

 soundmaster®



**DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
NEDERLANDS**

**ITALIANO
NORSK
SVENSK**

Hersteller

Wörlein GmbH
Gewerbestr. 12
D 90556 Cadolzburg
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670
Fax.: +49 9103/716712
Email: info@woerlein.com
Web: www.woerlein.com



SCD7900SW / SCD7900WE

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



VORSICHT – UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DER DECKEL GEÖFFNET, UND DIE SICHERHEITSVERRIEGELUNG NIEDERGEDRÜCKT WIRD. SETZEN SIE SICH NICHT DEM STRAHL AUS.

	WARNUNG Gefahr elektrischer Schläge Gerät nicht öffnen!	
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.

Sicherheits- / Umwelt- / Aufstellhinweise

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Niemals das Gerät öffnen. **STROMSCHLAGEFAHR !** Dies ist nur Fachpersonal gestattet.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker muss immer leicht erreichbar sein, um das Gerät vom Stromnetz zu nehmen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längerer Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen. KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Es dürfen keine mit Flüssigkeit befüllten Behälter (z.B. Vasen) auf oder in die Nähe des Gerätes gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Das Gerät verfügt über einen „Klasse 1 Laser“. Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus, dies kann zu Augenverletzungen führen.
- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll!!! Geben Sie diese Ihrem Händler zurück oder entsorgen Sie diese an geeigneten Sammelstellen Ihrer Stadt oder Gemeinde.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- ACHTUNG: Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch den selben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.



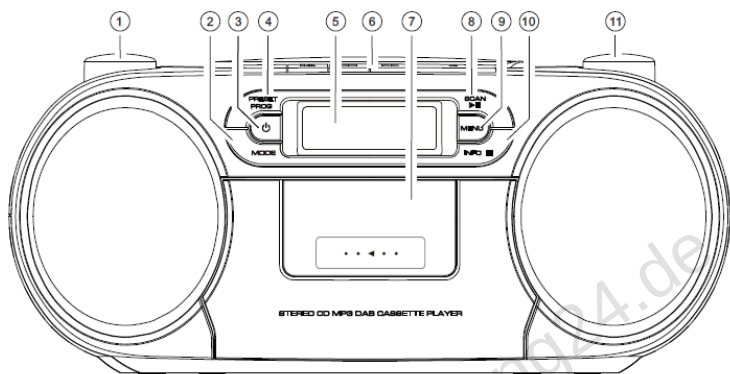
Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe *) enthalten oder nicht, zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

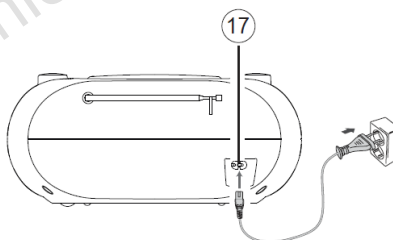
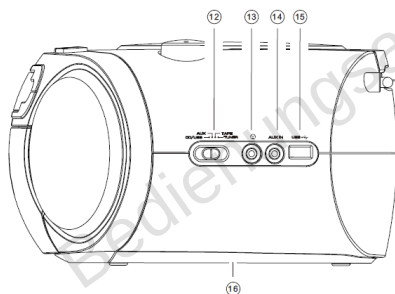
Batterien und Akkus bitte nur in entlademem Zustand abgeben.

*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium; Hg = Quecksilber; Pb = Blei

Bedienelemente und Anschlüsse



Rückseite und Seitenansicht



- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Lautstärkenregler | 8. Scan/ Play Pause Taste |
| 2. Mode Taste | 9. Menu Taste |
| 3. Standby Taste | 10. Info/ Stop Taste |
| 4. Preset/ Prog Taste | 11. Tuning Regler ◀◀▶▶ |
| 5. LCD Anzeige | 12. Funktion Schalter |
| 6. Kassetten Taste | 13. Kopfhörerbuchse |
| 7. Kassetten Fach | 14. AUX-in Buchse |

- | |
|--------------------|
| 15. USB Buchse |
| 16. Batteriefach |
| 17. Stromanschluss |

Erste Schritte

DAB/FM-Antenne

Für einen optimalen DAB- oder FM-Empfang ist die Teleskopantenne ausziehen. Unter Umständen müssen Sie die Position der Teleskopantenne für maximale Signalstärke ausrichten.

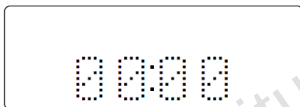
Anschluss an das Stromnetz

Vor dem Anschluss der Stromversorgung stellen Sie bitte sicher, dass die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der elektrischen Anschlussspannung übereinstimmt.

1. Stecken Sie das Netzkabel (liegt dem Gerät bei) in die Netzsteckdose.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
3. Stellen Sie den Funktionsregler auf die gewünschte Position und Drücken Sie die Standby Taste.
4. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Hinweis:

Bei der Erstinbetriebnahme zeigt die Uhranzeige "Nullen" an.



Einstellung der Uhrzeit

Die Uhr auf Ihrem Gerät wird automatisch durch das von den DAB-Radiosendern übertragene Zeitsignal eingestellt. Wenn kein DAB-Radiosender verfügbar ist, kann die Uhr manuell über das MENÜ eingestellt werden. (Bitte im Abschnitt EINSTELLUNG DER UHR nachsehen).

Betrieb

Standby Betrieb

Um das Gerät einzuschalten:

-Drücken Sie die Standby Taste auf der Geräte Vorderseite. Das Display leuchtet auf und das Gerät schaltet sich ein. Um das Gerät in den STANDBY-Modus zu schalten:

- Drücken Sie kurz die Standby Taste auf der Geräte Vorderseite. Das Gerät schaltet sich aus. Die Uhr läuft weiter, solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.



ENERGIEEINSPARUNG/ ERP2-NORM

Dieses Gerät ist aufgrund von Energiesparanforderungen mit einer AUTOMATISCHEN ABSCHALTUNG ausgestattet. Dies unterliegt einer EU-Norm und ist KEINE STÖRUNG. (Das Gerät Schaltet sich nach 20 Minuten Automatisch in den Standby Modus.)

Sendersuchlauf

Wenn das Gerät zum ersten Mal im RADIO Modus betrieben wird, drücken Sie die MODE Taste bis im Display DAB erscheint. Anschließend erscheint auf dem Display ein Fortschrittsbalken, der während des Sendersuchlaufs angezeigt wird.

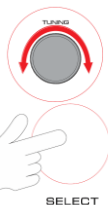


Das Radio sucht alle Sender in ihrer Region (vollständiger Sendersuchlauf) und speichert sie alphanumerisch. Der erste Sendersuchlauf dauert wenige Minuten. Nach dem Sendersuchlauf wird die Uhr eingestellt und der erste Radiosender der Sendernamenliste eingeschaltet.

Sendersuche

Um zwischen gespeicherten DAB Sender zu wählen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Am TUNING-Drehregler drehen. Auf dem Display erscheint die Liste mit allen verfügbaren Sendern.
 2. Mit dem TUNING/SELECT-Drehregler den gewünschten Sender auswählen.
- Nach kurzer Zeit stellt das Gerät den gewünschten Radiosender ein.



Regelung der Lautstärke

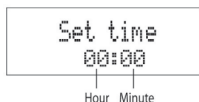
Um ihre Gewünschte Lautstärke einzustellen, drehen Sie den Lautstärkeregler Auf die von ihnen gewünschte Lautstärke.

Einstellung der Uhr

UHRZEIT-/DATUMSEINSTELLUNG: Damit kann die Uhr manuell eingestellt werden, wenn kein DAB-Empfang verfügbar ist.

UHRZEIT UND DATUM EINZUSTELLEN:

1. Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, drücken Sie die MENÜ Taste und wählen Sie mithilfe des TUNING Drehregler "SET CLOCK". Zur Bestätigung den TUNING/ SELECT-Drehregler drücken.
2. Einstellung des 12/24 Stunden-Modus: TUNING/SELECT-Drehregler drehen, um das 12- oder 24 Stunden-Format auszuwählen und nochmals drücken, um zur nächsten Einstellung zu wechseln.
3. Einstellung der Stunden: Am TUNING/ SELECT-Drehregler drehen, um die Stunden einzustellen und zur Bestätigung drücken.
4. Einstellung der Minuten: Am TUNING/ SELECT-Drehregler drehen, um die Minuten einzustellen und zur Bestätigung drücken.

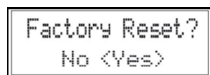


SW-VERSION:

Es erscheint die Aktuell auf ihren Gerät Installierte Software. Diese Information ist für den Servicetechniker wichtig.

ZURÜCKSETZEN AUF WERKSEINSTELLUNG:

Damit werden alle Werkseinstellungen wiederhergestellt. Alle Uhrzeiteinstellungen, Senderlisten und voreingestellten Radiosender werden gelöscht. Nach dem Zurücksetzen auf Werkseinstellung führt das Radio automatisch eine neue DAB-Sendersuche durch.



Auswahl einer Audioquelle

Audioquellen

Mit diesem Gerät können Sie folgende Audioquellen nutzen:

- RADIO: DAB+/FM-Radio
- CD/MP3-Wiedergabe
- USB/MP3-Wiedergabe
- Kassetten-Wiedergabe
- AUX-IN (bei Anschluss über die AUX-Buchse auf der rechten Geräteseite)

AUSWAHL DER QUELLE: Den Funktionsregler auf die gewünschte Funktion stellen.

TUNER: Die Taste MODE drücken, um DAB oder FM-Radio auszuwählen.

CD/USB: Die Taste MODE drücken, um die CD- oder USB-Wiedergabe auszuwählen.

DAB-Sendersuche

NEUE SUCHE NACH DAB-SENDERN:

Bei der ersten Inbetriebnahme hat Ihr Radio das DAB-Frequenzband nach verfügbaren Sendern durchsucht. Die gefundenen Sender wurden gespeichert. Sie können das DAB-Frequenzband erneut durchsuchen, wenn Sie umgezogen sind oder die Speicherliste mit den verfügbaren Sendern aktualisieren möchten. Um manuell nach DAB-Sendern zu suchen:

1. Den Funktionsregler auf TUNER stellen und die Taste MODE drücken, um den DAB Modus auszuwählen.
2. Die Taste STANDBY an der Gerätevorderseite drücken.

Die Sendersuche dauert ein paar Minuten. Die Anzahl der während der Suche gefundenen Sender wird auf der rechten Seite des Displays angezeigt. Nach der Sendersuche schaltet das Radio den ersten Sender auf der Liste ein (falls verfügbar). Wie oben beschrieben, können Sie die übrigen verfügbaren DAB-Sender mit den entsprechenden Tasten wählen.

VOLLSTÄNDIGE SENDERSUCHE:

Drücken Sie die SCAN-Taste, um einen automatischen Suchvorgang zu starten.

MANUELLE SENDERSUCHE:

Den TUNING-Drehregler ein paar Sekunden gedrückt halten, bis auf dem Display «Manuelle Sendersuche» erscheint. Nun können Sie das Frequenzband manuell durchsuchen und die Ensemble-Nummern schrittweise durchgehen, um zu prüfen, ob irgendwelche brauchbaren Radiosender mit einem starken Signal zu finden sind. Ein manueller Sendersuchlauf ist beim normalen Betrieb nicht notwendig, da hier der automatische Sendersuchlauf eine Liste mit allen brauchbaren Radiosendern erstellt.

DAB-Anzeigemodi

ANZEIGEMODUS-OPTIONEN

In der untersten Zeile des Displays können unterschiedliche Informationen angezeigt werden, die mit einem DAB-Radiosender mitgesendet werden.

Auswahl der auf dem Display angezeigten Informationen: Drücken Sie mehrmals auf die INFO-Taste auf der Gerätevorderseite, um zwischen den verfügbaren Informationen über den aktuell empfangenen DAB-Radiosender hin- und her zuschalten. Nachstehend finden Sie alle diesbezüglichen Anzeigeoptionen. Manche Radiosender senden nicht alle der genannten Optionen.

DLS Lauftext > Programmtyp > Ensemble-Name > Ensemble-Frequenz > Audio-Bitrate > Signalstärke > Uhrzeit / Datum

DLS (Dynamic Label Segment): Dieser Lauftext liefert Echtzeitinformationen wie Liedtitel, Nachrichtenschlagzeilen, etc.

PROGRAMMTYP: Beschreibt die Art des übertragenen Programms.

ENSEMBLE-NAME: DAB-Digitalradiosender werden in so genannten Multiplex-Einheiten übertragen. Jedes Multiplex ist ein Bündel an Radiosendern, die in einer Signalfrequenz übertragen werden. Es gibt nationale und lokale Multiplex-Einheiten; lokale Multiplex-Einheiten enthalten spezifische Radiosender Ihrer Region. Dabei wird der Name des Ensembles angezeigt, das den aktuell eingestellten Radiosender enthält.

SIGNALSTÄRKE: Diese Einstellung zeigt einen Signalstärkebalken. Je länger der Balken, umso stärker ist das Signal. Die Einstellung des Displays auf die Anzeige der Signalstärke ist hilfreich, wenn die Antenne auf das stärkste Signal ausgerichtet wird.

UHRZEIT-/DATUM: Uhrzeit und Datum werden über den Radiosender aktualisiert.

ENSEMBLE-FREQUENZ: Dabei wird die Multiplexnummer und -frequenz angezeigt, welche den aktuell eingestellten Radiosender enthält.

AUDIO-BITRATE: DAB ermöglicht es den Sendern, je nach Art der Übertragung die BITRATE (bzw. den Kompressionsgrad des Audiosignals) zu variieren. Dadurch kann die Senderanzahl in einem Multiplex maximiert werden. Gesprochener Text und Nachrichten werden oft bei einer niedrigeren Bitrate übertragen; Musik benötigt eine höhere Bitrate für eine optimale Wiedergabequalität.

Festsenderspeicher

Speichern von DAB- oder FM-Radiosendern auf den Speicherplätzen 1-20.

1. Stellen Sie den Sender ein, den Sie speichern möchten.
2. Halten Sie die Taste PRESET gedrückt. Es wird «Preset empty 1» angezeigt.
3. Drehen Sie wiederholt am TUNING-Drehregler, um die gewünschte Speicherplatznummer zu finden. Bei jeder Speicherplatznummer wird der aktuell gespeicherte Sender bzw. «Empty» angezeigt, wenn kein Sender gespeichert wurde.
4. Drücken Sie die SELECT Taste, um das Speichern des Senders auf dem angezeigten Speicherplatz zu bestätigen.
5. Aufrufen der voreingestellten Sender 1-20.
6. Drücken Sie kurz die PRESET Taste.
7. Wiederholt am TUNING-Drehregler drehen, um die gewünschte Speicherplatznummer zu finden.
8. Kurz den TUNING / SELECT-Drehregler drücken, um den voreingestellten Sender zu wählen.

Festsenderspeicher Löschen

1. Drücken Sie im Standby-Modus erst die Taste MENU, um in das MENÜ zu gelangen und drehen Sie dann am TUNING-Drehregler, bis auf dem Display die Anzeige „Factory Reset“ erscheint.
2. Drücken Sie zur Bestätigung den SELECT Drehregler.

UKW-Radio

Dieses Gerät kann auch FM-Radiosender empfangen und RDS-Daten anzeigen (sofern übertragen). Wechsel zum FM-Frequenzband

1. Den Funktionsregler auf TUNER stellen und die Taste MODE drücken, um den FM-Modus auszuwählen.

Umschalten auf FM-Radiosender:

2. Die Taste SCAN drücken, um nach dem nächsten Sender im Frequenzband zu suchen.
3. Für eine manuelle Sendersuche am TUNING-Drehregler drehen.

Während der Sendersuche wird die Senderfrequenz auf dem Display angezeigt. Wenn das Radio einen starken Sender findet, wird die Sendersuche angehalten und dieser Sender gespielt. Wenn RDS-Daten verfügbar sind, werden der Sendername und ein Radiolaufzeit angezeigt. Wenn keine RDS-Daten verfügbar sind, wird die Senderfrequenz angezeigt.

Anzeigemodus-Optionen

In der untersten Zeile des Displays können unterschiedliche Informationen angezeigt werden, die mit einem FM-Radiosender mitgesendet werden.

Auswahl der auf dem Display angezeigten Informationen:

1. Drücken Sie mehrmals auf die INFO-Taste auf der Gerätevorderseite, um zwischen den angezeigten Informationen über den aktuell empfangenen FM-Radiosender hin- und her zu schalten.
2. Untenstehend finden Sie alle diesbezüglichen Anzeigeeoptionen. Manche Radiosender senden nicht alle der genannten Optionen.
Radiotext > Programmtyp > Audiomodus > Frequenz > Audio-Bitrate > Signalstärke > Uhrzeit / Datum Heute/Date .
3. FM Mono/Stereo/Auto Optionen Drücken Sie im FM-Modus wiederholt die Taste MENÜ, um den Audiomodus auf AUTO oder MONO einzustellen.
4. AUDIO-EINSTELLUNGEN: Damit können Sie den FM-Radioempfang auf Automodus (Mono/ Stereo) oder nur auf Mono stellen. Dies kann hilfreich sein, wenn das Signal schwach oder die Übertragung gestört ist.

CD-Modus

Dieses Gerät kann CDs und Audiodateien im mp3-format wiedergeben.

AUSWAHL DES CD-BETRIEBS:

Den Funktionsregler auf CD/USB stellen und die Taste MODE drücken, um den CD-Modus auszuwählen.

EINLEGEN EINER DISK:

1. Das CD-Fach auf der Geräteoberseite öffnen.
2. Die Disk vorsichtig mit der bedruckten Seite nach oben auf die Spindel in der Mitte legen.
3. Danach auf die Mitte der Disk drücken, bis sie hörbar einrastet.
4. Das CD-Fach schließen. Nach ein paar Sekunden werden die Disk und die darauf befindlichen Daten eingelesen.

HERAUSNEHMEN EINER DISK:

1. Wenn die Disk gerade abgespielt wird, die Taste STOP drücken und ein paar Sekunden warten, bis sie sich nicht mehr dreht.
2. Das CD-Fach behutsam öffnen. Die Disk an den Seiten halten und aus dem CD-Fach herausnehmen.

CD-WIEDERGABE, PAUSE:

1. Die CD einlegen.
2. Die Taste SCAN/ drücken, um die CD-Wiedergabe zu starten
3. Die Wiedergabe einer CD kann durch Drücken der Taste SCAN/ jederzeit pausiert werden. Die Taste erneut drücken, um die Wiedergabe fortzusetzen.

TITELAUSWAHL:

1. Den TUNING –Drehregler kurz drücken, um den vorhergehenden oder nächsten Titel der Disk auszuwählen.

CD Repeat- und Random-Wiedergabe

Repeat- und Shuffle-Funktion

Sie können einen einzelnen Titel oder die gesamte Disk wiederholen oder eine Wiedergabe der Titel auf der Disk in zufälliger Reihenfolge (Random) auswählen. Um den Repeat- oder Random-Modus auszuwählen:

Die Taste MENÜ drücken, um zwischen den Optionen «REP A» (aktuellen Titel wiederholen), «REP1 ALL» (gesamte Disk wiederholen) oder «Rand» (Wiedergabe der Titel in zufälliger Reihenfolge) hin- und herzuwechseln. Das Symbol REPEAT, Repeat All oder Random wird angezeigt.

Programmierte Wiedergabe

Repeat- und Random-Funktion

Bei der Wiedergabe einer CD können Sie ein Programm aus bis zu 60 Titeln in beliebiger Reihenfolge zusammenstellen.

Erstellen eines CD-Programms:

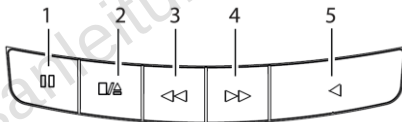
1. Bei angehaltener CD die Taste PRESE/PROG drücken.
2. Mit dem TUNING-Drehregler den ersten Titel Ihres Programms auswählen. Das Display zeigt T000 («000» steht für Ihre gewünschte Titelnummer) an.
3. Drücken Sie die Taste PRESET/PROG, um diesen Titel im Programmspeicher abzuspeichern. Der Titel wird gespeichert und der Programmzähler wechselt zu «P02».
4. Die beiden oben stehenden Schritte wiederholen, um die folgenden Titel in Ihrer Programmfolge abzuspeichern.
5. Wenn Sie alle Titel in Ihr Programm eingegeben haben, drücken Sie die Taste SCAN/ , um die Programmwiedergabe zu starten.

Löschen eines Programms:

1. Drücken Sie während der Programmwiedergabe zwei Mal die Taste STOP.
2. Öffnen Sie das CD-Fach.

Kassetten-Wiedergabe

1. **II PAUSE Taste**
Pausiert die Wiedergabe
2. **■▲ STOP/ EJECT Taste**
Stoppt die Wiedergabe
Öffnet das Kassettenfach
3. **◀◀ F.FED Taste**
Schneller Vorlauf
4. **▶▶ REW Taste**
Schneller Rücklauf
5. **◀ PLAY Taste**
Spielt die Kassette ab.



Kassetten-Wiedergabe

1. Den FUNKTIONSGLEITER auf TAPE stellen.
2. Drücken Sie die STOP/EJECT-Taste, um das Kassettenfach zu öffnen, legen Sie eine Kassette ein und schließen Sie das Kassettenfach.
3. Drücken Sie die Play-Taste, um die Wiedergabe zu starten.
4. Um die Wiedergabe zu pausieren, drücken Sie die Pause-Taste. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Pause Taste.
5. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Stop-Taste.

Schnellvorlauf/Rücklauf

1. Drücken Sie die Taste, bis Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.
2. Drücken Sie die Taste um den schnellen Vorlauf/Rücklauf zu stoppen. Die Tasten springen automatisch am Ende der Kassette heraus (außer wenn die Taste gedrückt ist.)

Beim schnellen Vorlauf/Rücklauf springen die Tasten am Ende einer Kassette nicht automatisch heraus. Um das Gerät auszuschalten, sicherstellen, dass alle Tasten durch Drücken der STOP-Taste deaktiviert sind.

Aux in- / Kopfhörer-Buchse

Um Musik von einem externen Audioplayer abzuspielen, der über die AUX IN-Buchse angeschlossen ist.

1. Den Funktionsregler auf die Position AUX stellen.
2. Die Lautstärke auf Ihrem Audioplayer auf ca. halbe Stufe einstellen.
3. Die Lautstärke in Ihrem Audiosystem auf die gewünschte Stufe stellen. Wenn die Lautstärke nicht hoch genug eingestellt ist, müssen Sie sie auf dem Player höher einstellen.

ANMERKUNG: Es ist nicht möglich, mit diesem Gerät im Menüsystem Ihres externen Audiogeräts zu navigieren, wenn dieses über die AUXIN- Buchse angeschlossen ist. An der Seite des Geräts

befindet sich eine Kopfhörer-Buchse . **Wenn an dieser Buchse Kopfhörer angeschlossen werden, schalten sich die Lautsprecher automatisch aus.**

USB Modus

1. Stellen Sie den Funktionsschalter auf CD/USB.
2. Drücken Sie die MODE-Taste, bis in der Anzeige "USB" erscheint.
3. Drücken Sie die ►|| Taste, um die Wiedergabe zu Starten.
4. Die Betriebsvorgänge sind die gleichen wie bei der CD-Wiedergabe (Siehe CD-Modus)

ANMERKUNG:

- Kompatibles Speichermedium (bis zu 32GB).
- Bitte verwenden Sie KEIN USB- Verlängerungskabel, um Ihren USB-Stick anzuschließen. Solche Kabel können für zusätzliche Störungen sorgen, die den Datenfluss behindern. Schließen Sie Ihren USB-Stick immer direkt ohne USB-Verlängerungskabel an den USB Anschluss. des Gerätes an.
- Die USB-Sticks mancher Hersteller entsprechen nicht den USB-Standards 1.1 und 2.0. Deshalb ist ein kleiner Prozentsatz (ca. 5%) der USB-Sticks möglicherweise nicht kompatibel.

Wartung

Reinigung des Geräts

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig vom Strom getrennt wurde, bevor Sie es reinigen.

- Zur Reinigung des Geräts wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten, fusselfreien Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten.
- Sprühen Sie kein Aerosol auf das Gerät oder in dessen Nähe.

Handhabung der Discs



- Berühren Sie die Abspielseite der Disc nicht.
- Befestigen Sie kein Papier oder Tape auf der Disc.

Reinigung der Discs



- Fingerabdrücke auf der Disc führen zu Bild- und Tonverschlechterungen. Wischen Sie die Disc von der Mitte nach außen mit einem weichen Tuch ab. Halten Sie die Disc immer sauber.
- Wenn Sie den Staub nicht mit einem weichen Tuch abwischen können, wischen Sie die Disc mit einem leicht befeuchteten Tuch ab und beenden Sie den Vorgang mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keinerlei Lösungsmittel wie Verdünnung, Waschbenzin, im Handel erhältliche Reiniger oder Antistatik-Spray. Diese können die Disc beschädigen.

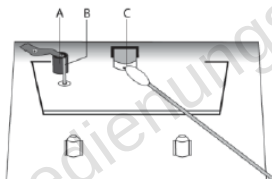
Lagerung von Discs

- Lagern Sie die Discs nicht an Orten, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind oder sich in der Nähe von Wärmequellen befinden.
- die Lagern Sie Discs nicht an Orten, die Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt sind, z.B. Badezimmer oder Orte in der Nähe eines Luftbefeuchters.
- Die Lagerung von Discs vertikal in einer Tasche, das Stapeln von Discs oder die Platzierung von Objekten auf Discs außerhalb ihres Gehäuses kann zum Verziehen führen.

Reinigen des Kassettentonkopf

Ein Wattebausch leicht mit Alkohol oder einer speziellen Tonkopfreinigungsflüssigkeit befeuchten, um das Deck zu reinigen.

1. Drücken Sie die   Taste, um das Kassettenfach zu öffnen.
2. Drücken Sie die  Taste, und reinigen Sie die Gummidruckrollen (A).
3. Drücken Sie die  Taste und säubern Sie die Magnetköpfe (B) und den Tonkopf (C)
4. Nach der Reinigung, drücken Sie die   Taste.



Hinweis: Die Tonköpfe können auch durch einmaliges komplettes Abspielen einer Reinigungskassette gereinigt werden.

STÖRUNG: MÖGLICHE URSACHEN

Symptom	Mögliche Ursachen
Das Radio erzeugt ungewöhnliches andauerndes Rauschen	• steht das Gerät in der Nähe des Fernsehgerätes oder des Computers? • Ist die UKW-Antenne richtig Justiert? Bewegen Sie die Antenne.
• Disc- Wiedergabe startet nicht. • Disc-Wiedergabe stoppt in der Mitte- oder wird nicht richtig abgespielt.	• Ist die Disk falsch herum eingelegt? • Entspricht die Disk der Norm? • Ist die Disk verformt oder zerkratzt?
Disc-Wiedergabe übersprungen, oder angehalten in der Mitte der Spur.	• Ist das Gerät übermäßigen Erschütterungen ausgesetzt? • Ist die Disk verschmutzt? • Hat Sich Kondenswasser auf der CD-Linse gebildet?
USB Geräte werden nicht erkannt.	• Haben Sie MP3/WMA Dateien getestet? • Ist das Gerät ordnungsgemäß angeschlossen? • Ist es sein MTP-Gerät? • Hat das Speichermedium nur ACC-Dateien?.
USB Wiedergabe Startet nicht.	• Ist es seine urheberrechtlich geschützte WMA.Datei? • Ist es eine falsche MP3-Datei?
Bluetooth Ton ist unterbrochen oder verzerrt.	• Ist das Gerät zu nahe an einem Gerät, das elektromagnetische Strahlung erzeugt? • Gibt e sein Hindernis zwischen dem Gerät und dem Bluetooth-Stereo-Audiogerät?

Technische Daten

Versorgungsspannung : . . . AC 230V ~ 50Hz
Stromverbrauch 16W
Batterie Versorgung. DC --- 9V (6 x "C" SIZE R14).
Ausgangsleistung. 2 x 1.2W
Frequenzbereich. 174.928-239.200 MHz (DAB)
 87.5-108 MHz (FM)
Abmessung (BxTxH) . . . 300 x 295 x 134 mm
Gewicht. 1.29kg

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH

ENVIRONMENTAL PROTECTION



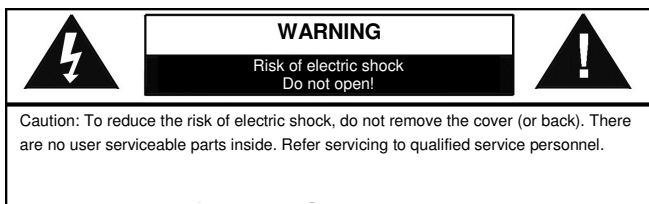
Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging.

The materials are reusable according to their markings. By reusing, recycling or other forms of utilization of old devices you make an important contribution to the protection of our environment.

Please contact your local authorities for details about collection points.



CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPENING THE COVER OR PRESSING THE SAFETY INTERLOCK. AVOID EXPOSURE TO THE LASER BEAM.



This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device.

Safety, Environmental and Setup Instructions

- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- Do not open the device. **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Refer opening and servicing to qualified personnel.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- Disconnect device warning: Main plug is used as the connection, so it should always remain ready operate.
- The mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspaper, table-cloths, curtains, etc.
- It shall be not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- The unit should not be exposed to direct sunlight, very high or low temperature, moisture, vibrations or placed in dusty environment.
- Never attempt to insert wires, pins or other such objects into the vents or opening of the unit.
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- The device is equipped with a "Class 1 Laser". Avoid exposure to the laser beam as this could cause eye injuries.
- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!! Return the batteries to your dealer or to collection points in your community.
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries. Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.



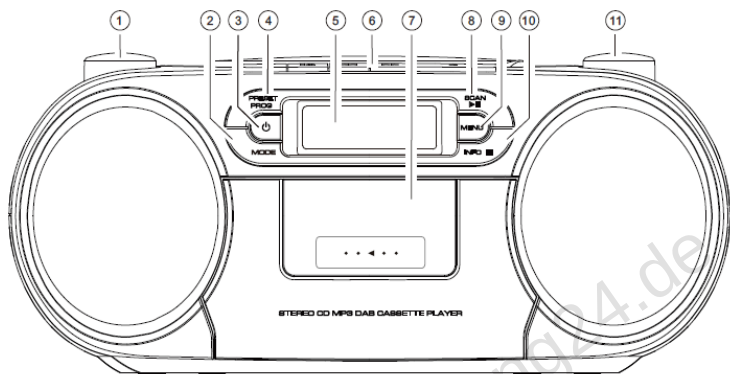
Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are **legally obligated** to return **all batteries** for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances*).

Return batteries free of charge to public collection points in your community or to shops selling batteries of the respective kind.

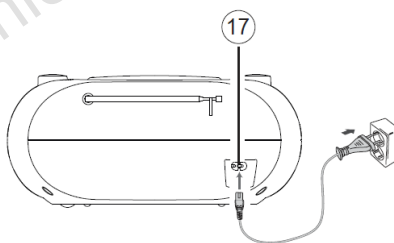
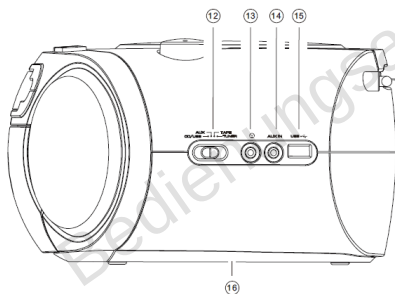
Only return fully discharged batteries.

*) marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

CONTROLS & CONNECTIONS



SIDE AND BACK



- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Volume knob | 8. Scan/ Play pause button |
| 2. Mode button | 9. Menu button |
| 3. Standby button | 10. Info/ Stop button |
| 4. Preset/ Prog button | 11. Tuning/ Select, ◀◀▶▶ |
| 5. LCD Display | 12. Function selector |
| 6. Cassette button | 13. Headphone jack |
| 7. Cassette door | 14. Aux-in jack |

- | |
|-------------------------|
| 15. USB jack |
| 16. Battery compartment |
| 17. AC socket |

GETTING STARTED

DAB/FM AERIAL

Before using your radio for DAB or FM reception, pull out the telescopic antenna. You may need to adjust the position of the telescopic antenna for maxing signal strength.

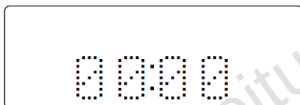
CONNECTING POWER

Before connecting the power, check that the mains voltage on the rating plate is the same as the voltage in your area.

- Plug the AC cord into the AC socket at the back of the unit.
 - Plug the VDE plug into the wall socket.
 - Set the **Function** selector to desired position then press **Standby** button.
- The unit is now ready for use.

NOTE:

When first connected to the power, the clock display will show "zeros".



SETTING THE CLOCK

The clock on your radio is automatically set when first used from the time signal broadcast with DAB radio stations.

If a DAB station is not available, the clock may be set manually via the **MENU** system. (Please refer to **CLOCK SET** page).

POWER CONTROL

STANDBY CONTROL

To turn the unit on:

- Press the **STANDBY** button on the top panel.

The display will light and the unit will switch on. To

turn the unit in **STANDBY** mode:

- Press the **STANDBY** button on the front panel briefly.

This unit will switch off. The clock will continue to run whilst mains power is connected.



ENERGY SAVING/ ERP₂ REGULATION

This device is equipped with an **AUTOMATIC SWITCH OFF / STANDBY SYSTEM** for energy-saving requirements. This is regulated by an EU-standard and is **NOT A MALFUNCTION**.

INITIAL SCAN

When this unit is switched on for the first time at **TUNER** mode, then press **MODE** button switching to **DAB**, the scanning display will be shown while the scanning process takes place:



The radio scans all usable stations (full scan) and stores them alphanumerically -1 Radio, 2 Radio, AA Radio, AB Radio... The initial scan will take a few minutes. After the scan, the clock will be set and the radio will play the name of the first station in the sequence. To browse for another station, refer to the next section.

BROWSING FOR A STATION

To browse for another DAB station from the top panel controls:

- Turn the **TUNING** knob.

<Station list> will be displayed.

- Press the **TUNING/ SELECT** knob to select the station displayed.

After short delay, the radio will tune to the station



ADJUSTING THE VOLUME

To adjust the volume from the front panel controls:

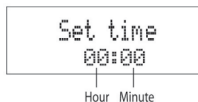
Turn the **VOLUME** knob to increase or decrease the volume level.

CLOCK SET

SET TIME/DATE: This main option enables the clock to be set manually if there is no available DAB transmission.

To set the time and date manually:

- When unit during **Standby mode**, press **MENU** button then turn the **TUNING** knob to select Set Clock. Press **TUNING/ SELECT** knob to confirm.
- Set the clock mode 12/ 24 Hour, turn the **TUNING/ SELECT** knob to choose 12 or 24 time format then press again to next setting.
- Set Hour, turn the **TUNING/ SELECT** knob to set the hour, then press again to confirm
- Set Min, turn the **TUNING/ SELECT** knob to set the minute, then press again to confirm



SW VERSION: This option will display the version number of the control software currently installed in your radio.

This will be helpful to a technician who is servicing this product.

When unit during Standby mode, press **MENU** button then turn the **TUNING** knob to select SW Version.

Press **TUNING/ SELECT** knob to confirm.

Display will show the current software version.

SELECTING A SOURCE

SOUND SOURCES

- You can choose to listen to following sources-
- **TUNER:** DAB+ radio/ FM radio
- CD/ MP3 playback
- USB MP3 playback
- Tape playback
- Aux source (when connected via the AUX jack on the right side of unit).

Selecting a source:

Set the function selector to desired function.

TUNER: press **MODE** button to select DAB or FM radio

CD/USB: Press **MODE** button to select CD playback or USB playback

DAB SCANNING

RE-SCANNING FOR DAB STATIONS

When first used, your radio scanned the DAB band for available stations. The station services found were then stored in your system's memory.

You can re-scan the band at any time if you move to a different area or just to refresh the stored list of available stations.

To scan for DAB stations manually:

- Set the function selector to **TUNER**, then press **MODE** button to select **DAB** mode.
- Press the **SCAN** button on the front panel.

The scanning process will take a few minutes. The number of services found during the scan will be shown at the right side of the display.

After the scan, the radio will re-tune to the first station in the station list to play if it is available. To select this station, you can continue to browse for another station as described on the previous page.

FULL SCAN: Press **SCAN** button to enable Auto scan

MANUAL TUNING: Press and Hold the **TUNING** knob in few second until display show "Manual tuning". Right now enables you to search the band manually, stepping through the ensemble numbers to check if any have usable signal strength.

Manual tuning is not necessary in normal operation where scanning will have automatically established a station list of all useable stations.

DAB DISPLAY MODES

DISPLAY MODE OPTIONS

The bottom line of the display can be switched to show different items of information that may be transmitted with a DAB station.

Choosing the information display:

Press the **INFO** button on the front panel repeatedly to change the information displayed while playing a DAB radio station.

The full range of display options are shown below. Some stations may not broadcast all of these options.

DLS Scrolling Text > Program Type > Ensemble name> Ensemble Frequency > Audio Bit Rate> Signal Strength > Time/ Date

DLS (Dynamic Label Segment): This is a scrolling message giving real-time information-song titles, news headlines, etc.

PROGRAMME TYPE: This describes the style of the program being broadcast.

ENSEMBLE NAME: DAB Digital radio stations are broadcast in multiplexes. Each multiplex is a bundle of radio stations transmitted in a signal frequency. There are national and local multiplexes; local ones contain stations specific to your area. This option displays the name of the ensemble name that contains the station you are listening to

SIGNAL STRENGTH: This setting will display a signal strength bargraph. The longer bargraph means the stronger signal. Setting the display to show signal strength is useful when setting up the aerial for the strongest signal.

TIME/DATE: Time and date are updated by broadcasted information.

ENSEMBLE FREQ: This option will display the multiplex number and frequency that contains the station you are listening to.

AUDIO BIT RATE: DAB allows broadcasters to vary the BIT RATE (or the amount by which an audio signal can be compressed) depending on the type of broadcast. This enables the amount of stations on a multiplex to be maximized. Speech and News are often broadcast at a lower Bit Rate; music needs a higher Bit Rate for good fidelity.

STATION PRESETS

To store any preset 1-20 either DAB or FM radio.

- Tune to the station you want to store as a preset.
- Press and hold the **PRESET** button. "Preset empty 1" will be displayed.

- Turn the **TUNING** knob repeatedly to find the preset number you want to store.

For each preset number the preset station currently stored will be displayed or "Empty" if none is stored.

- Press the **SELECT** button to confirm if you want to store the station in the displayed preset number.

To recall any preset 1-20

- Press the **PRESET** button briefly.
- Turn the **TUNING** knob repeatedly to find the preset number you want to play.
- Press the **TUNING / SELECT** knob briefly to play the preset.

FAC TORY RESET: This option will restore all settings to 'factory original'. All clock, station lists and stored preset stations will be cleared. After factory reset the radio will automatically re-scan the DAB band.

- During **DAB** mode, press and hold **INFO** button 2 seconds until display show "Press ENTER key to reset"
- Press **SELECT** knob to confirm.

LISTENING TO FM RADIO

This unit can also receive FM band radio stations and display RDS data (where broadcast).

To change to the FM band

- Set the function selector to **TUNER**, press **MODE** button to select **FM** mode.

Tune to FM stations

- Press the **SCAN** button to search for the next station in the band.
- Turn the **TUNING** knob for manual tune.

The radio will search and the tuning frequency will be displayed whilst searching.

When a usable station is detected the radio will stop tuning and play the station. If RDS data is present, the station name and scrolling radio text will be displayed. If RDS data is not present, the tuned frequency will be displayed.

DISPLAY MODE OPTIONS

The bottom line of the display can be switched to show different items of information that may be transmitted with a FM station.

Choosing the information display:

Press the **INFO** button on the front panel repeatedly to change the information displayed while playing a FM radio station.

The full range of display options are shown below. Some stations may not broadcast all of these options.

Audio mode > Radio Text > Program Type > Signal Strength > Time/ Date > Frequency

FM MONO/ STEREO/ AUTO OPTIONS

During **FM** mode, press the **TUNING/ SELECT** knob repeatedly to set Audio mode in **AUTO** or **MONO**.

AUDIO SET TINGS: This option enables you to set the radio to receive FM in Auto mode (Mono/Stereo) or in Mono only. This may be useful if the signal is weak and the broadcast is noisy.

LISTENING TO A CD

LOADING DISCS

This player can playback CD and MP3 audio format.

To select CD operation:

- Set the function selector to **CD/ USB** position, press the **MODE** button to select **CD** mode.

Loading a disc:

- Lift up the CD Door on top of the unit slowly.
- Gently place a disc on the center spindle with the label side upward.
- Once in place, press the center of the disc until it clicks into place on the turntable.
- Close the CD door. After a few seconds the disc will read and the disc data.

Unloading a disc:

- If the disc is playing, press the **STOP** button and wait a few seconds for the disc to stop.
- Lift up the **CD door** slowly. Grip the disc at the sides and lift it out of the disc compartment.

CD PLAYBACK, PAUSE:

- Load the CD.
- Press the **▶II SCAN/** button to start the CD playing
- When a CD is playing, pressing the **SCAN / ▶II** button at any time will pause playback. Press the button again to re-start play.

Selecting tracks:

- Turn the **TUNING** knob **◀◀ ▶▶** briefly to select the previous or next track from the disc.

CD REPEAT AND RANDOM

REPEAT AND SHUFFLE FUNCTIONS

You can repeat a single track, the whole disc or select random to play the tracks in a random sequence.

To set a repeat or random mode:

Press the **MENU** button to cycle through the options of "**RepA**" (repeat current track), "**Rep1 ALL**" (Repeat the disc) or "**Rand**" (play tracks in a random sequence).

The Repeat, Repeat All or Random symbol will be displayed.

PROGRAM PLAY

REPEAT AND RANDOM FUNCTIONS

When playing a CD, you can store a random sequence of up to **60** tracks to play in your preferred order.

To store a CD program:

- In CD Stop mode, press the **PRESET/ PROG** button.
- Turn the **TUNING** knob to select the track number for the first track you want to program. Displays showing **T000** ("000" means your desired track number)
- Press the **PRESET/ PROG** button to store this track into the program memory. The track will be store and the program counter will increase to "**P02**".
- Repeat the above two steps to store the next and subsequent tracks in your program sequence.
- When you have finished entering all tracks in your program, press the **SCAN/ ▶II** button to start the program playing.

To clear a program

- During program playing, press the **STOP** button twice.
- Open the CD door.

LISTENING TO AN USB

1. Set the **FUNCTION** selector to **CD/USB**.
2. Press the **MODE** button until display show **USB**.
3. Press **▶||** button to playback the music.
4. The operation procedures are the same as CD playback. Refer to general control for details.

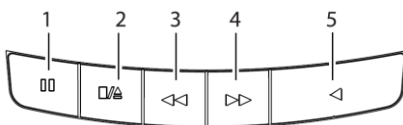
NOTE:

- Compatible storage device (up to 32GB) .
- Please do NOT use a USB extension cable to connect your USB flash drive. Such cable can pick up additional interference which can corrupt the data flow.
- Always connect your USB flash drive directly to the USB port without USB extension cable.
- Due to some USB drive manufacturer's non-compliance with the full USB 1.1/ 2.0 standard. A small percentage (about 5%) of USB flash drive might not be compatible

Bedienungsanleitung24.de

CASSETTE PLAY

1. **|| PAUSE BUTTON**
Pauses playback
2. **■▲ STOP/ EJECT Button**
Stops playback
Opens the cassette door
3. **◀◀ F.FED Button**
Fast forwards playback
4. **▶▶ REW Button**
Fast reverses playback
5. **◀ PLAY button**
Plays back cassette



Cassette Playback

1. Set the **FUNCTION** selector to **TAPE** position.
2. Press the **■▲** button to open the cassette compartment door, and insert a cassette and close the cassette compartment door.
3. Press the **◀** button to start playback.
4. To pause playback, press the **||** button. To resume, press the button again.
5. To stop the tape, press the **■▲** button.

Fast Forwarding/Rewinding

1. Press the **◀◀** button until you reach your desired passage.
2. Press the **▶▶** button to stop fast forwarding/rewinding.

- The buttons automatically release at the end of a cassette and the unit is switched off (unless the **||** button is pressed.)
- During fast forwarding/rewinding, the buttons will not be released at the end of a cassette. To switch off the unit, make sure the cassette buttons are all released by pressing the **■▲** on.

AUX IN / HEADPHONES JACK

To play music from an external Audio player

Connected to the **AUX IN** jack

- Set the function selector to **AUX** position.
- Set the volume level on your Personal Audio player up

To about half level.

- Set the volume on your audio system to the level you require. If the volume will not set high enough you may need to increase the volume setting on the player.

NOTE: - It is not possible to navigate the menu system from your external audio device with this player if it is connected via the AUX IN jack.

There is a **headphone**  output jack at the side of the unit. If headphones are connected to this socket for private listening, the speakers will cut out automatically.

CARE AND MAINTENANCE

CARE AND CLEANING

All care and cleaning operations should be carried out with the unit unplugged from the mains power.

The surface of the unit can be cleaned with a barely damp cloth and then dried carefully.

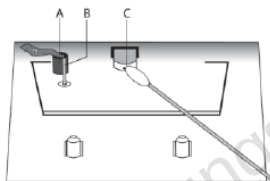
Never

use abrasives, abrasive cloths or chemical solvents.

Cleaning the Tape Deck

Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid to clean the deck.

1. Press the  button to open the cassette compartment.
2. Press the  button and clean the rubber pressure rollers (A).
3. Press the  button and clean magnetic heads (C) and Capstan (B).
4. After cleaning, press the  button.



Note: Cleaning of the heads can also be done by playing a cleaning cassette through once.

Care and maintenance

Compact Disc Care

To remove a disc from its storage case, press down on the center of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.



Finger prints and dust should be carefully wiped off the disc's recorded surface with a soft cloth. Unlike conventional records, compact discs have no grooves to collect dust and microscopic debris, so gently wiping with a soft cloth should remove most particles. Wipe in a straight line from the inside to the outside of the disc. Small dust particles and light stains will have absolutely no effect on reproduction quality.



Clean the disc periodically with a soft, lint-free, dry cloth. Never use detergents or abrasive cleaners to clean the disc. If necessary, use a CD cleaning kit. Never write on or stick any labels to the surface of compact discs.

Care of the cabinet

If the cabinet becomes dusty, wipe it with a soft dry dust cloth. Do not use any wax, polish sprays or abrasive cleaners on the cabinet.

Caution

Never allow any water or other liquids to get inside the unit while cleaning.

TROUBLESHOOTING

Poor quality radio reception

The aerial signal may not be adequate. Try repositioning the aerial while watching the signal

strength. Signal strength can be displayed by tuning to a DAB station. Press the **INFO** button then turn the TUNING knob,

PROBLEM	CAUSE /
No sound / power	• Volume not adjusted. Adjust the volume. • Mains cable not securely connected. Connect the mains cable properly. • Batteries dead/incorrectly inserted. Insert (fresh) batteries correctly. • CD contains non-audio/ Mp3 files. Turn the TUNING knob repeatedly to skip to a CD or MP3 audio track, instead of the data file. • Ensure the function selector is switched to the correct work. • Ensure the current MODE is correctly selected.
CD display does not function properly / No reaction to operation of any of the controls	• Electrostatic discharge. Switch off and unplug the unit. Reconnect after a few seconds. • No CD inserted. Insert a CD. • CD badly scratched or dirty. Replace or clean the CD, see Maintenance. • Laser lens steamed up. Wait until lens has cleared. • CD-R / CD-RW is blank or not finalized. Use a finalized CD-R / CD-RW or a suitable CD Audio disc only. • Make sure the CD is not encoded with Copyright protection technologies, as some do not conform to the Compact Disc standard. • Set the FUNCTION selector to CD/USB position, then Press MODE button switching to CD mode.
The CD skips tracks	• CD damaged or dirty. Replace or clean CD. • Program is active. Quit program mode. • A CD badly scratched or dirty may result in improper operation.
Poor Cassette Sound Quality	• Dust and dirt on the heads, etc. Clean deck parts, see Maintenance. • Use of incompatible cassette types (METAL or CHROME).
Poor DAB/ FM reception	• Make sure FM aerial wire is fully extended. • Electrical interference in your home can cause poor reception. Move the unit away from them (especially those with motors and transformers).

WARRANTY & SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS

Supply voltage, current : AC 230V ~ 50Hz

Power consumption . . . : 16W

Battery supply. :  9V (6 x "C" SIZE R14).

Output power. : 2 x 1.2W

Frequency range. : 174.928-239.200 MHz (DAB)

87.5-108 MHz (FM)

Dimensions (WxDxH) . . . : 300 x 295 x 134 mm

Weight. : 1.29kg



This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU.
For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les composants sont réutilisables en fonction de leur marquage. En réutilisant, recyclant ou employant autrement les vieux appareils, vous contribuerez de façon significative à la protection de notre environnement.

Veuillez contacter vos collectivités locales pour vous renseigner sur les points de collecte.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LASER CLASE 1

ATTENTION – RADIATION LASER INVISIBLE LORSQUE VOUS OUVREZ LE COUVERCLE OU APPUYEZ SUR L'ENCLENCHEMENT DE SECURITE. EVITEZ TOUTE EXPOSITION AU RAYON LASER



ATTENTION

Risque d'électrocution
Ne pas ouvrir!



Attention!: Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil.

Consignes de sécurité, d'environnement et d'installation

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre. Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
- Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
- N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- L'appareil est équipé d'un « Laser Classe 1 ». Evitez toute exposition au rayon laser car cela pourrait blesser les yeux.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.



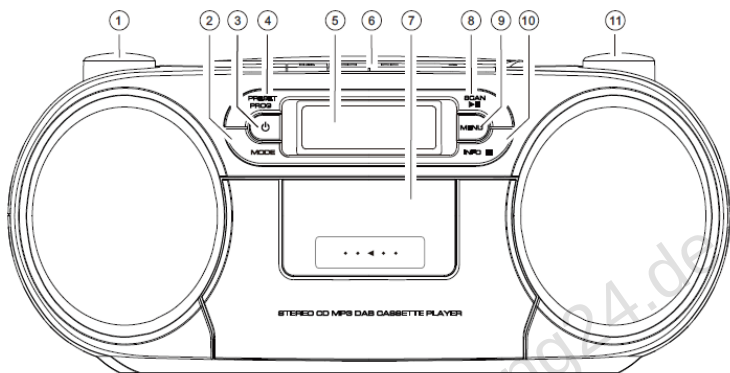
Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas*).

Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.

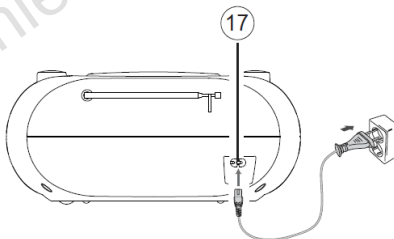
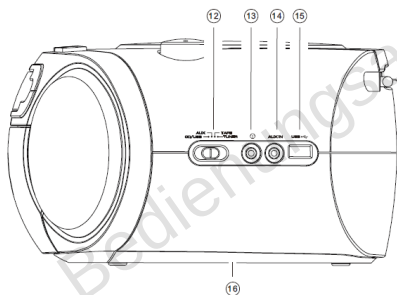
Ne disposez que de piles entièrement vides.

*) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

BOUTONS ET CONNECTIQUE



VUE LATÉRALE ET VUE ARRIÈRE



1. Molette du volume
2. Bouton Mode
3. Bouton Mise en veille
4. Bouton Preset/Prog
5. Écran LCD
6. Bouton de cassette
7. Porte du cassetophone

8. Bouton Scan/Lecture-pause
9. Bouton Menu
10. Bouton Info/arrêt
11. Syntonisation/Sélection, **◀▶**
12. Sélecteur de fonction
13. Prise casque
14. Prise Entrée Aux

15. Prise USB
16. Compartiment à piles
17. Prise CA

GUIDE DE PRISE EN MAIN

ANTENNE DAB/FM

Avant d'utiliser votre radio pour la réception DAB ou FM, déployez l'antenne télescopique. Vous devrez peut-être régler l'antenne télescopique afin d'améliorer la puissance du signal.

RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

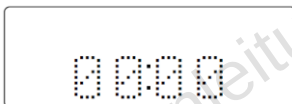
Avant de brancher le cordon d'alimentation au secteur, vérifiez que la tension figurant sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur.

- Branchez le cordon d'alimentation CA sur la prise CA à l'arrière de l'appareil.
- Branchez la fiche VDE sur une prise secteur.
- Réglez le sélecteur de **fonction** sur la position voulue, puis appuyez sur le bouton **Mise en veille**.

L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

REMARQUE :

Lors du premier branchement à l'alimentation électrique, l'affichage de l'horloge indique des « zéros ».



RÉGLAGE DE L'HORLOGE

L'horloge sur votre radio se règle automatiquement lors de la première utilisation grâce à la diffusion signal horaire des stations de radio DAB.

Si une station DAB est indisponible, l'horloge peut être réglée manuellement grâce au système de **MENU**. (Voir la page **RÉGLAGE DE L'HORLOGE**).

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

MISE EN VEILLE

Pour allumer l'appareil :

- Appuyez sur le bouton **MISE EN VEILLE** sur le panneau supérieur.

L'écran s'allumera et l'appareil se mettra en marche. Pour mettre l'appareil en marche en mode **MISE EN VEILLE** :

- Appuyez brièvement sur le bouton **MISE EN VEILLE** sur le panneau avant.

Pour éteindre l'appareil : L'horloge continuera de fonctionner tant que le cordon d'alimentation est branché au secteur.

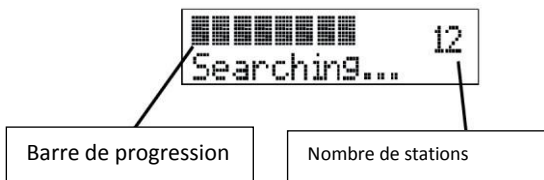


ÉCONOMIE D'ÉNERGIE/RÉGLEMENTATION ERP2

Cet appareil est équipé d'un **SYSTÈME D'ARRÊT/MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE** à des fins d'économie d'énergie. Ceci est réglementé par une norme européenne, ceci n'est **PAS UN DYSFONCTIONNEMENT**.

RECHERCHE DE STATIONS INITIALE

Lorsque cet appareil est mis pour la première fois en mode **TUNER**, appuyez sur le bouton **MODE** pour passer en **DAB**, la recherche des stations s'affichera pendant la procédure de recherche :



La radio recherche toutes les stations utilisables (recherche complète) et les enregistre par ordre alphanumérique : Radio 1, Radio 2, Radio AA, Radio AB, etc. La recherche initiale dure quelques minutes. Après la recherche, l'horloge se réglera et la radio lira la station dont le nom est en tête de l'ordre alphanumérique. Pour changer de station, consultez la section suivante.

RECHERCHE D'UNE STATION

Pour changer de station DAB à partir des boutons du panneau supérieur :

· Tournez la molette de **SYNTONISATION**.

La <liste des stations> s'affichera.

· Appuyez sur le bouton **SYNTONISATION/SÉLECTION** pour sélectionner la station affichée. Peu après, la radio se réglera sur cette station.



RÉGLAGE DE LA
FRÉQUENCE



SELECT

SÉLECTION

RÉGLAGE DU VOLUME

Pour régler le volume à partir des boutons du panneau avant :

Tournez la molette du **VOLUME** pour monter ou baisser le niveau du son.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

RÉGLAGE DE L'HEURE/DE LA DATE : Cette option principale permet de régler l'horloge manuellement si ceci n'est pas disponible par transmission DAB.

Pour régler l'heure et la date manuellement :

• Avec l'appareil en mode **Veille**, appuyez sur le bouton **MENU**, puis tournez la molette de **SYNTONISATION** pour sélectionner **Réglage de l'horloge**. Appuyez sur le bouton **SYNTONISATION/SÉLECTION** pour confirmer.

• Pour régler le format 12/24 heures, tournez la molette **SYNTONISATION/SÉLECTION** pour sélectionner le format 12 ou 24 heures, puis appuyez pour passer au réglage suivant.

- Pour régler les heures, tournez la molette **SYNTONISATION/SÉLECTION** pour définir l'heure, puis appuyez pour confirmer.
- Pour régler les minutes, tournez la molette **SYNTONISATION/SÉLECTION** pour définir les minutes, puis appuyez pour confirmer.



VERSION SW : Cette option permet d'afficher le numéro de la version du logiciel de commande installé actuellement sur votre radio.

Elle sera utile pour le technicien chargé d'entretenir ce produit.

Avec l'appareil en mode Veille, appuyez sur le bouton **MENU**, puis tournez la molette de **SYNTONISATION** pour sélectionner Version SW.

Appuyez sur le bouton **SYNTONISATION/SÉLECTION** pour confirmer.

La version du logiciel actuelle s'affichera.

SÉLECTION D'UNE SOURCE

SOURCES AUDIO

- Vous pouvez choisir d'écouter les sources suivantes :
- **SYNTONISEUR** : Radio DAB+/radio FM
- Lecture d'un CD/MP3
- Lecture de MP3 sur clé USB
- Lecture de cassette
- Source auxiliaire (si branchée à la prise AUX à droite de l'appareil)

Sélection d'une source :

Réglez le sélecteur de fonction sur la fonction voulue

SYNTONISEUR : Appuyez sur le bouton **MODE** pour sélectionner la radio DAB ou FM.

CD/USB : Appuyez sur le bouton **MODE** pour sélectionner la lecture d'un CD ou d'une clé USB.

RECHERCHE DAB

NOUVELLE RECHERCHE DE STATIONS DAB

Lors de la première utilisation de la radio, l'appareil recherchera les stations disponibles sur la bande DAB. L'appareil mémorisera les services de stations trouvés.

Vous pouvez relancer une recherche sur la bande à tout moment si vous déménagez ou souhaitez simplement rafraîchir la liste des stations disponibles mémorisée.

Pour rechercher manuellement les stations DAB :

- Réglez le sélecteur de fonction sur **SYNTONISEUR**, puis appuyez sur le bouton **MODE** pour sélectionner le mode **DAB**.

- Appuyez sur le bouton **SCAN** en façade.

La recherche dure plusieurs minutes. Le nombre de services trouvés par la recherche s'affichera à droite de l'écran.

Après la recherche, la radio se réglera sur la première station de la liste des stations à lire si elle est disponible.

RECHERCHE COMPLÈTE : Appuyez sur le bouton **SCAN** pour lancer une recherche automatique.

RECHERCHE MANUELLE : Maintenez le bouton **SYNTONISATION** enfoncé quelques secondes jusqu'à ce que « Syntonisation manuelle » s'affiche. Vous pouvez maintenant faire une recherche manuelle sur la bande, en parcourant les numéros d'ensemble pour vérifier si l'un d'eux a une puissance de signal utilisable.

La syntonisation manuelle est inutile dans le cadre d'un fonctionnement normal si la recherche a trouvé automatiquement une liste de stations avec toutes les stations utilisables.

MODES D'AFFICHAGE DAB

OPTIONS DE MODE D'AFFICHAGE

La ligne au bas de l'écran peut afficher d'autres informations qui peuvent être transmises avec une station DAB.

Sélectionner l'affichage des informations :

Appuyez plusieurs fois sur le bouton **INFO** en façade pour changer les informations affichées en écoutant une station de radio DAB.

Toutes les options d'affichage disponibles sont indiquées ci-dessous. Certaines stations ne diffusent pas nécessairement toutes ces options.

DLS Scrolling Text (Radiotexte (DLS)) > Program Type (Type de programme) > Ensemble name (Nom de l'ensemble) > Ensemble Frequency (Fréquence de l'ensemble) > Audio Bit Rate (Débit binaire audio) > Signal Strength (Puissance du signal) > Time/Date (Heure/date)

DLS (RADIOTEXTE (DLS)) : Il s'agit d'un message défilant donnant des informations en temps réel sur les titres de chanson, les titres des actualités, etc.

PROGRAMME TYPE (TYPE DE PROGRAMME) : Ce paramètre décrit le style de programme en cours de diffusion.

ENSEMBLE NAME (NOM DE L'ENSEMBLE) : Les stations de radio numériques DAB sont diffusées en multiplex. Chaque multiplex est un ensemble de stations de radio en fréquence de signal. Il existe des multiplex nationaux et locaux : les locaux contiennent des stations spécifiques à votre zone. Cette option affiche le nom de l'ensemble qui contient la station en cours d'écoute.

SIGNAL STRENGTH (PUISSANCE DU SIGNAL) : Ce réglage affiche un barographe de puissance du signal. Plus le barographe est long, plus le signal est fort. Il est utile de régler l'affichage pour indiquer la puissance du signal lors de l'ajustement de l'antenne afin d'obtenir le signal le plus puissant possible.

TIME/DATE (HEURE/DATE) : L'heure et la date sont mises à jour par les informations diffusées.

ENSEMBLE FREQUENCY (FRÉQUENCE DE L'ENSEMBLE) : Cette option affiche le numéro et la fréquence du multiplex qui contient la station en cours d'écoute.

AUDIO BIT RATE (DÉBIT BINAIRE AUDIO) : DAB permet aux diffuseurs de varier le DÉBIT BINAIRE (ou le taux de compression possible d'un signal audio) selon le type de diffusion. Ceci permet d'augmenter le nombre de stations sur un multiplex. Les discours et les actualités sont souvent diffusés à un débit binaire plus bas, alors que la musique nécessite un débit binaire plus élevé pour une bonne fidélité.

STATIONS PRÉRÉGLÉES

Pour mémoriser jusqu'à 20 stations de radio DAB ou FM.

- Réglez la fréquence de la station à mémoriser.
- Maintenez le bouton **PRESET** enfoncé.
- « **Preset empty 1** » s'affichera.
- Tournez plusieurs fois la molette de **SYNTONISATION** pour trouver le numéro d'emplacement de mémoire voulu.

Pour chaque numéro d'emplacement, la station préréglée actuellement mémorisée s'affichera ou « **Empty** » s'affichera si aucune station n'est préréglée.

- Appuyez sur le bouton **SÉLECTION** pour confirmer si vous souhaitez mémoriser la station au numéro d'emplacement affiché.

Pour charger une station préréglée (1 à 20).

- Appuyez brièvement sur le bouton **PRESET**.
- Tournez plusieurs fois la molette de **SYNTONISATION** pour trouver le numéro de station préréglée à lire.
- Appuyez brièvement sur le bouton **SYNTONISATION/SÉLECTION** pour lire la station préréglée.

RÉINITIALISATION DES RÉGLAGES D'USINE : Cette option permet de rétablir tous les réglages aux valeurs d'usine. Le réglage de l'horloge, les listes de stations et les stations préréglées seront tous effacés. Après une réinitialisation, la radio recherchera à nouveau les stations sur la bande DAB automatiquement.

- En mode **DAB**, maintenez le bouton **INFO** enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que « Appuyez sur le bouton ENTREE pour réinitialiser » s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **SÉLECTION** pour confirmer.

ÉCOUTER LA RADIO FM :

Cet appareil peut également recevoir des stations de radio de la bande FM et afficher les données RDS (si diffusion).

Pour basculer sur la bande FM :

- Réglez le sélecteur de fonction sur **SYNTONISEUR**, appuyez sur le bouton **MODE** pour sélectionner le mode **FM**.

Pour charger des stations FM

- Appuyez sur le bouton **SCAN** pour rechercher la prochaine station sur la bande.
- Tournez la molette de **SYNTONISATION** pour régler manuellement la fréquence.

La radio effectuera la recherche et la fréquence de syntonisation s'affichera pendant la recherche.

Lorsqu'une station utilisable est détectée, la radio cessera de changer de fréquence et lira la station. S'il y a des données RDS, le nom de la station et le radiotexte s'afficheront. En l'absence de données RDS, la fréquence syntonisée s'affichera.

OPTIONS DE MODE D'AFFICHAGE

La ligne au bas de l'écran peut afficher d'autres informations qui peuvent être transmises avec une station FM.

Sélectionner l'affichage des informations :

Appuyez plusieurs fois sur le bouton **INFO** en façade pour changer les informations affichées en écoutant une station de radio FM.

Toutes les options d'affichage disponibles sont indiquées ci-dessous. Certaines stations ne diffusent pas nécessairement toutes ces options.

Audio mode (Mode audio) > Radio Text (Radiotexte) > Program Type (Type de programme) > Signal Strength (Puissance du signal) > Time/Date (Heure/date) > Frequency (Fréquence)

OPTIONS FM MONO/STÉRÉO/AUTO

En mode **FM**, appuyez plusieurs fois sur le bouton **SYNTONISATION/SÉLECTION** pour régler le mode audio sur **AUTO** ou **MONO**.

RÉGLAGES AUDIO : Cette option vous permet de régler la radio pour qu'elle reçoive les fréquences FM en mode auto (Mono/Stéréo) ou uniquement en mono. Ceci peut être utile si le signal est faible et la diffusion est bruyante.

ÉCOUTER UN CD

CHARGER UN DISQUE

Ce lecteur peut lire des disques au format audio CD et MP3.

Pour sélectionner le mode CD :

- Réglez le sélecteur de fonction sur **CD/USB**, appuyez sur le bouton **MODE** pour sélectionner le mode **CD**.

Pour charger un disque :

- Soulevez lentement la porte CD située en haut de l'appareil.
- Placez délicatement un disque sur l'axe central avec la face imprimée vers le haut.
- Une fois que le disque est en place, appuyez sur son centre jusqu'à ce qu'il s'emboîte sur le tourne-disque.
- Fermez la porte CD. Au bout de quelques secondes, l'appareil analysera et lira le disque.

Pour sortir un disque :

- Si le disque est en cours de lecture, appuyez sur le bouton **STOP** et attendez que le disque s'arrête pendant quelques secondes.
- Soulevez lentement la **porte CD**. Saisissez le disque par les bords et sortez-le du compartiment à disque.

LECTURE/PAUSE DE CD :

- Chargez le CD.
- Appuyez sur le bouton **SCAN/▶II** pour lancer la lecture du CD.
- Si le disque est en cours de lecture, appuyez sur le bouton **SCAN/▶II** à tout moment pour mettre la lecture en pause. Rappuyez dessus pour reprendre la lecture.

Sélection de pistes :

- Tournez brièvement le bouton **SYNTONISATION ◀◀, ▶▶** pour sélectionner la piste précédente ou suivante sur le disque.

LECTURE RÉPÉTÉE ET ALÉATOIRE DE CD

FONCTIONS DE LECTURE RÉPÉTÉE ET ALÉATOIRE

Vous pouvez répéter une seule piste, tout le disque ou sélectionner la lecture aléatoire des pistes. Pour passer en mode de lecture en boucle ou aléatoire :

Appuyez sur le bouton **MENU** pour basculer entre les options « **Rep A** » (répéter la piste en cours), « **Rep1 ALL** » (répéter le disque) ou « **Rand** » (lire les pistes dans un ordre aléatoire). Le symbole Répéter 1, Répéter tout ou Aléatoire s'affichera.

LECTURE PROGRAMMÉE

FONCTIONS DE LECTURE RÉPÉTÉE ET ALÉATOIRE

Lors de la lecture d'un CD, vous pouvez mémoriser une séquence aléatoire d'au maximum **60** pistes à lire dans votre ordre préféré.

Pour enregistrer une programmation de CD :

- Avec un CD en mode Arrêt, appuyez sur le bouton **PRESET/PROG**.
 - Tournez le bouton **SYNTONISATION** pour sélectionner le numéro de la piste pour la première piste à programmer. L'écran affiche **T000** (« **000** » indique le numéro de piste voulu).
 - Appuyez sur le bouton **PRESET/PROG** pour mémoriser cette piste pour la programmation. La piste sera ajoutée à la programmation et le compteur s'incrémentera pour donner « **P02** ».
 - Réitérez les deux étapes ci-dessus pour mémoriser les pistes suivantes dans votre programmation.
 - Une fois que vous avez fini de saisir toutes les pistes dans votre programmation, appuyez sur le bouton **SCAN/▶II** pour lancer la lecture programmée.
- Pour effacer une programmation :
- Pendant la lecture programmée, appuyez deux fois sur le bouton **STOP**.
 - Ouvrez la porte CD.

ÉCOUTER UNE CLÉ USB

1. Réglez le sélecteur de **FONCTION** sur **CD/USB**.
2. Appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à ce que l'écran affiche **USB**.
3. Appuyez sur le bouton **▶||** pour lire la musique.
4. Les procédures sont identiques à la lecture d'un CD. Pour en savoir plus, consultez les fonctions des boutons.

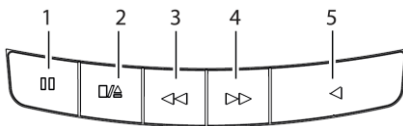
REMARQUE :

- Dispositif de stockage compatible (jusqu'à 32 Go).
- N'utilisez PAS une rallonge USB pour brancher votre clé USB. Un tel câble peut causer des interférences supplémentaires, ce qui peut corrompre le flux de données.
- Branchez toujours votre clé USB directement sur le port USB sans rallonge USB.
- Certaines marques de clés USB ne sont pas entièrement conformes à la norme USB 1.1/2.0. Un petit pourcentage (environ 5 %) des clés USB peuvent être incompatibles.

Bedienungsanleitung24.de

LECTURE DE CASSETTE

1. **||** Bouton **PAUSE**
Pour mettre la lecture en pause
2. **■▲** Bouton **ARRÊTÉJECTION**
Pour arrêter la lecture
Pour ouvrir la porte du cassetophone
3. **◀◀** Bouton **AV. RAP.**
Pour faire une avance rapide
4. **▶▶** Bouton **RET. RAP.**
Pour faire un retour rapide
5. **◀** Bouton **LECTURE**
Pour lire la cassette



Lecture d'une cassette

1. Réglez le sélecteur de **FONCTION** sur **TAPE**.
2. Appuyez sur le bouton **■▲** pour ouvrir le compartiment du cassetophone, puis insérez une cassette et refermez la porte.
3. Appuyez sur le bouton **▶** pour lancer la lecture.
4. Pour mettre la lecture en pause, appuyez sur le bouton **||**. Pour reprendre la lecture, appuyez sur le bouton **▶**.
5. Pour arrêter la cassette, appuyez sur **■▲**.

Avance/retour rapide

1. Appuyez sur le bouton **◀◀** jusqu'à ce que vous atteigniez le passage recherché.
2. Appuyez sur le bouton **▶▶** pour arrêter l'avance/le retour rapide.

- Les boutons se relâchent automatiquement à la fin de la cassette et l'appareil s'éteint (à moins que le bouton **||** ne soit enfoncé.)
- Lors d'une avance rapide ou d'un retour rapide, les boutons ne seront pas relâchés à la fin de la cassette. Pour éteindre l'appareil, vérifiez que les boutons de la cassette sont tous relâchés en appuyant sur le bouton **■▲**.

PRISE D'ENTRÉE AUX/CASQUE ①

Pour lire de la musique à partir d'un lecteur audio externe branché à la prise **ENTRÉE AUX** :

- Réglez le sélecteur de fonction sur **AUX**.
- Réglez le niveau du volume sur votre lecteur audio personnel jusqu'à atteindre environ la moitié du niveau.
- Réglez la molette du volume de votre système audio à votre convenance. Si le volume est insuffisant, vous pouvez monter le volume sur votre lecteur audio.

REMARQUE : Il est impossible de naviguer dans le système de menu à partir de votre lecteur audio externe avec ce lecteur s'il est branché sur la prise **AUX IN**.

Il y a une prise de sortie **Casque** ① sur le côté de l'appareil. Si des écouteurs sont branchés à cette prise pour écouter de la musique discrètement, alors les haut-parleurs se désactiveront automatiquement.

DÉPANNAGE

Réception de qualité médiocre de la radio

Le signal de l'antenne peut être inadéquat. Déplacez l'antenne en observant la puissance du signal. La puissance du signal peut s'afficher si vous réglez la fréquence sur une station DAB. Appuyez sur le bouton **INFO** puis tournez le bouton SYNTONISATION.

PROBLÈME	CAUSE/SOLUTION
Pas de son/d'alimentation	• Le volume n'est pas réglé. Réglez le volume. • Le câble d'alimentation principale n'est pas correctement branché. Branchez le câble au secteur correctement. • Piles vides/mal installées. Installez correctement des piles (neuves). • Le CD contient des fichiers non audio/MP3. Tournez le bouton SYNTONISATION plusieurs fois pour sauter un fichier de données et atteindre une piste audio de CD ou MP3. • Vérifiez que le sélecteur de fonction est sur la bonne position. • Vérifiez que le MODE actuel est correctement sélectionné.
Affichage CD anormal/Les boutons ne répondent pas.	• Décharge électrostatique. Éteignez l'appareil et débranchez-le. Rebranchez-le au bout de quelques secondes. • Aucun CD n'est inséré. Insérez un CD. • CD très rayé ou sale. Changez ou nettoyez le CD, voir Entretien. • La tête de lecture est embuée. Attendez jusqu'à ce que la tête de lecture soit propre. • Le CD-R/CD-RW est vierge ou non finalisé. Utilisez uniquement un CD-R/CD-RW finalisé ou un disque audio CD approprié. • Vérifiez que le CD n'est pas encodé avec une technologie de protection du droit d'auteur, car certains ne sont pas conformes à la norme de Disque Compact. • Réglez le sélecteur de FONCTION sur CD/USB, puis appuyez sur le bouton MODE pour passer en mode CD.
Le CD saute des pistes.	• CD endommagé ou sale. Remplacez ou nettoyez le CD. • Le programme est actif. Quittez le mode de programmation. • Un CD très rayé ou sale peut mal fonctionner.
Mauvaise qualité de son de la cassette	• Poussière et saleté sur les têtes, etc. Nettoyez les pièces, voir Entretien. • Utilisation de types de cassette incompatibles (en MÉTAL ou CHROME).
Mauvaise réception DAB/FM	• Vérifiez que le fil de l'antenne FM est entièrement déployé. • Des interférences électriques à votre domicile peuvent causer une mauvaise réception. Éloignez l'appareil de ces interférences (en particulier celles avec des moteurs et des transformateurs).

CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES

Tension et intensité secteur :	230 Vca ~ 50 Hz
Puissance consommée :	16 W
Alimentation sur piles :	CC  9 V (6 piles R14 de type « C »).
Puissance de sortie :	2 x 1,2 W
Plage de fréquence :	174,928 à 239,200 MHz (DAB) 87,5 à 108 MHz (FM)
Dimensions (L x P x H) :	300 x 295 x 134 mm
Poids :	1,29 kg

CARACTÉRISTIQUES SUJETTES À UN CHANGEMENT SANS PRÉAVIS

Bedienungsanleitung24.de

MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn herbruikbaar volgens de markeringen. Door materiaal te recycleren of oude apparaten op een andere manier te hergebruiken draagt u bij aan het beschermen van ons milieu.

Neem a.u.b. contact op met uw gemeente voor informatie over inzamelingspunten.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LASER CLASE 1

WAARSCHUWING - ONZICHTBARE LASERSTRALING WANNEER DE BEHUIZING GEOPEND WORDT OF DE INTERNE BEVEILIGING UITGESCHAKELD. VERMIJD BLOOTSTELLING AAN DE LASERSTRAAL.



WAARSCHUWING

Risico voor een elektrische schok
Niet openen!



Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om elektrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het electriciteits snoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteits snoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
Gebruik GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN of SCHUURSPONSJES!
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Dit apparaat is uitgerust met een "Klasse 1 Laser". Vermijd blootstelling aan de laserstraal; dit kan verwondingen aan de ogen veroorzaken.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

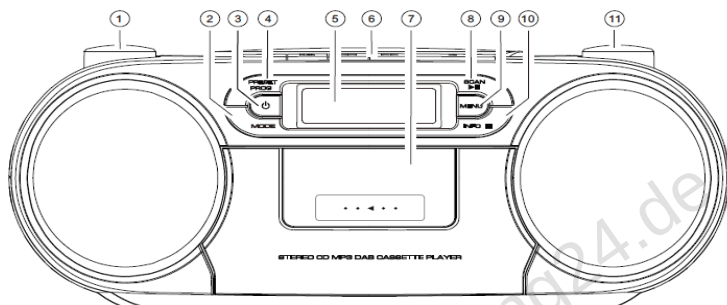
U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

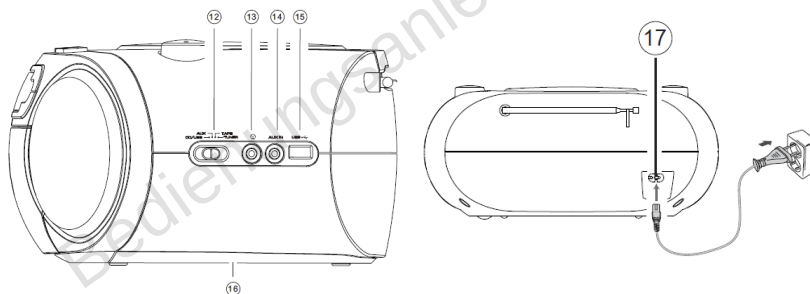
*) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

BEDIENING & AANSLUITINGEN

VOORKANT



ZIJ- EN ACHTERKANT



- | | | |
|----------------------|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Volumeknop | 8. Scan/ Play pauze knop | 15. USB aansluiting |
| 2. Mode knop | 9. Menu knop | 16. Batterijcompartiment |
| 3. Stand-by knop | 10. Info/ Stop knop | 17. AC-ingang |
| 4. Preset/ Prog knop | 11. Afstemmen/ Selecteren, ◀▶▶▶ | |
| 5. LCD scherm | 12. Functie selector | |
| 6. Casetteknop | 13. Hoofdtelefoonaansluiting | |
| 7. Casetteklep | 14. Aux-in aansluiting | |

BEGINNEN

DAB/FM ANTENNE

Voordat u uw radio gebruikt voor DAB of FM ontvangst, dient u altijd de telescopische antenne geheel uit te trekken. Het kan zijn dat u de telescopische antenne bij moet draaien voor optimale signaalsterkte.

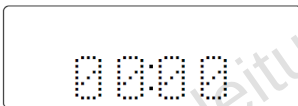
AANSLUITEN VAN DE STROOM

Voor u de stroom aansluit dient u te controleren of de opgegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met uw netspanning.

- Sluit het netsnoer aan op de AC-ingang achterop het apparaat.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet de **Functie** selector in de gewenste stand en druk vervolgens op de **stand-by** knop. Het apparaat is nu gereed voor gebruik.

LET OP:

Bij de eerste keer aansluiten op de netspanning zal het scherm van de klok "nullen" tonen.



DE KLOK INSTELLEN

De klok op uw radio wordt bij het eerste gebruik automatisch ingesteld door het tijdsignaal dat met DAB stations mee wordt gezonden.

Wanneer een DAB station niet beschikbaar is, kan de klok handmatig ingesteld worden via het **MENU** systeem. (Zie de pagina **DE KLOK INSTELLEN**).

AAN/UIT

STAND-BY INSTELLING

Om het apparaat aan te zetten:

- Druk op de **STAND-BY** knop op het bovenpaneel.

Het scherm licht op en het apparaat gaat aan. Om het apparaat op **STAND-BY** te zetten:

- Druk kort op de **STAND-BY** knop op het voorpaneel.

Het apparaat gaat uit. De klok zal blijven lopen zolang het apparaat is aangesloten op de netspanning.



ENERGIE BESPARING/ERP2 VERORDENING

Dit apparaat is uitgerust met een **AUTOMATISCH UITSCHAKEL / STANDBY SYSTEEM** voor het besparen van energie. Dit is een EU-standaard en is **GEEN STORING**.

EERSTE KEER ZOEKEN

Als dit apparaat voor de eerste keer wordt aangezet in **TUNER** modus, druk dan op de **MODE** knop om te schakelen naar **DAB**, het scanscherm wordt getoond terwijl er gescand wordt:



De radio scant alle bruikbare stations (volledige scan) en slaat deze alfanumeriek op -1 Radio, 2 Radio, AA Radio, AB Radio... Het scannen duurt slechts een paar minuten. Na het scannen wordt de klok

ingesteld en de radio begint het eerste radiostation uit de lijst te spelen. Zoeken naar een ander station, zie het volgende deel.

ZOEKEN NAAR EEN STATION

Om te zoeken naar een ander DAB station via het bovenpaneel:

- Draai aan de **AFSTEM** knop.

<Lijst met stations> wordt getoond.

- Druk op de **AFSTEMMEN/SELECTEREN** knop om het getoonde station te kiezen. Na een korte vertraging zal de radio afstemmen op het station.



AFSTEMMEN



SELECTEREN

VOLUME REGELEN

Om het volume in te stellen via het paneel op de voorkant:

Draai aan de **VOLUME** knop om het volume te verhogen of verlagen.

DE KLOK INSTELLEN

DE TIJD/DATUM INSTELLEN: Met deze functie kunt u de klok handmatig instellen als er geen DAB zender wordt ontvangen.

De tijd en datum handmatig instellen:

- Als het apparaat in **STAND-BY** modus staat, druk dan op de MENU knop en draai vervolgens aan de **AFSTEM** knop om het instellen van de klok te selecteren. Druk op de **AFSTEMMEN/SELECTEREN** knop om te bevestigen.
- Zet de klok modus op 12/ 24 uur, draai aan de **AFSTEMMEN/SELECTEREN** knop om te kiezen tussen 12 of 24 uren weergave en druk nogmaals voor de volgende instelling.

- Om het uur in te stellen, draai aan de **AFSTEMMEN/SELECTEREN** knop om het uur te kiezen en druk nogmaals om te bevestigen.
- Om de minuten in te stellen, draai aan de **AFSTEMMEN/SELECTEREN** knop om de minuten te kiezen en druk nogmaals om te bevestigen.



SW VERSIE: Deze optie toont het versienummer van de besturingssoftware die momenteel geïnstalleerd is op uw radio.

Dit kan nuttig zijn voor een technicus die onderhoud pleegt aan dit product.

- **Als het apparaat in STAND-BY modus** staat, druk dan op de **MENU** knop en draai vervolgens aan de **AFSTEM** knop om de SW versie te selecteren.

Druk op de **AFSTEMMEN/SELECTEREN** knop om te bevestigen.

Het scherm toont de huidige software versie.

EEN GELUIDSBRON KIEZEN

GELUIDSBRONNEN

- U kunt uit de volgende bronnen kiezen om naar te luisteren-
- RADIO: DAB+ radio/ FM radio
- CD/ MP3 afspelen
- USB MP3 afspelen
- Cassette afspelen
- Aux (wanneer aangesloten via de AUX ingang aan de rechterkant van het apparaat).

Een geluidsbron kiezen:

Zet de functie selector in de gewenste stand.

TUNER: Druk **MODE** knop om DAB of FM-radio te kiezen

CD/USB: Druk op de **MODE** knop om CD of USB afspelen te kiezen

DAB SCANNEN

OPNIEUW SCANNEN NAAR DAB STATIONS

Bij de eerste ingebruikname van uw radio heeft deze de DAB band afgezocht naar beschikbare stations. De gevonden stations zijn opgeslagen in het geheugen van uw systeem.

U kunt altijd opnieuw zoeken wanneer u naar een andere plaats gaat of gewoon de opgeslagen lijst met stations wilt vernieuwen.

Handmatig scannen naar DAB stations:

- Zet de functie selector op **RADIO** en druk vervolgens op de **MODE** knop om de **DAB** modus te selecteren.

- Druk op de **SCAN** knop op het voorpaneel.

Het zoeken duurt een paar minuten. Het aantal tijdens het zoeken gevonden diensten wordt rechts in het scherm getoond.

Na het zoeken zal de radio weer afstemmen op het eerste station in de lijst indien deze beschikbaar is.

VOLLEDIG SCANNEN: Druk op de **SCAN** knop om automatisch scannen in te schakelen

HANDMATIG AFSTEMMEN: Druk de knop **AFSTEMMEN** een paar seconden in tot er op het scherm "Handmatig afstemmen" te zien is. Nu kunt u de band handmatig afzoeken en door de zenders die genoeg signaalsterkte hebben bladeren.

Handmatig afstemmen is normaal gesproken niet nodig bij normaal gebruik omdat de automatische scan een lijst heeft gemaakt met alle bruikbare stations.

DAB WEERGAVEOPTIES

WEERGAVEOPTIES SCHERM

De onderste regel van het scherm kan zo ingesteld worden dat er verschillende informatie getoond wordt die met een DAB station meegezonden kan worden.

Kies het informatie scherm:

Druk herhaaldelijk op de **INFO** knop op het voorpaneel om de getoonde informatie te wijzigen wanneer een DAB station speelt.

Alle mogelijkheden van het scherm worden hieronder getoond. Sommige stations zenden misschien niet alle opties uit.

DLS scrollende tekst > programmatype > ensemble naam> ensemble frequentie > audio bitrate> signaalsterkte > tijd/ datum

DLS (Dynamisch Label Segment): Dit is een scrollend bericht dat directe informatie weergeeft – songtitels, nieuwsberichten, etc.

PROGRAMMATYPE: Dit omschrijft de stijl van het programma dat wordt uitgezonden

ENSEMBLE NAAM: DAB digitale radio stations worden uitgezonden in multiplexen. Elke multiplex is een bundel radiostations die worden uitgezonden via een signaal frequentie. Er zijn landelijke en lokale multiplexen; de lokale bevatten stations specifiek voor uw omgeving. Deze optie toont de naam van de ensemblenaam die het station bevat waar u naar luistert

SIGNAALSTERKTE: Deze instelling toont een signaalsterkte balkje. Hoe langer het balkje hoe sterker het signaal. Het instellen van het scherm om de signaalsterkte te tonen is handig wanneer u de antenne richt voor het sterkste signaal.

TIJD/DATUM: Tijd en Datum worden geüpdate door de uitgezonden informatie.

ENSEMBLE FREQ: Deze optie toont het multiplexnummer en de frequentie die het station bevat waar u naar luistert.

AUDIO BITRATE: Met DAB kunnen de uitzenders de BITRATE variëren (of hoeveel een audiosignaal gecomprimeerd kan worden) afhankelijk van het type uitzending. Hierdoor kan het aantal stations op een multiplex gemaximaliseerd worden. Gesproken programma's en nieuws worden vaker op een lagere bitsnelheid uitgezonden; muziek vraagt een hogere bitsnelheid voor natuurgetrouw geluid.

VOORKEUZE STATIONS

Om 1-20 DAB of FM radiostations op te slaan.

- Stem af op het station dat u als voorkeurszender op wilt slaan.
 - Druk de **PRESET** knop in en houd deze even ingedrukt. " **Preset empty 1** " wordt getoond.
 - Draai de **AFSTEM** knop herhaaldelijk om het voorkeuzenummer te vinden dat u wilt opslaan. Bij elk voorkeuzenummer wordt het opgeslagen station weergegeven of " **Empty** " wanneer er nog niets opgeslagen is.
 - Druk op de **SELECTEREN** knop om te bevestigen dat u het station wilt opslaan onder het getoonde nummer.
- Om een voorkeuzezender 1-20 op te roepen
- Druk kort op de **PRESET** knop.
 - Draai de **AFSTEM** knop herhaaldelijk om het voorkeuzenummer te vinden dat u wilt beluisteren.
 - Druk kort op de **AFSTEMMEN / SELECTEREN** knop om het voorkeuzenummer af te spelen.

TERUGZETTEN NAAR DE FABRIEKSINSTELLINGEN: Deze functie zet alle instellingen terug naar de fabrieksinstellingen. Alle klokinstellingen, stationslijsten en opgeslagen stations zullen worden gewist. Na het terugzetten naar de fabrieksinstellingen zal de radio automatisch de DAB band gaan scannen.

- In **DAB** modus, druk de **INFO** knop gedurende 2 seconden in tot het scherm "Druk op de toets voor bevestigen om te resetten"
- Druk op de **SELECTEREN** knop om te bevestigen.

LUISTEREN NAAR DE FM RADIO

Dit apparaat kan ook FM stations ontvangen en de RDS gegevens (indien meegezonden) weergeven.

Om te schakelen naar de FM band

- Zet de functie selector op **RADIO** en druk vervolgens op de **MODE** knop om de **FM** modus te selecteren.

Afstemmen op FM stations

- Druk op de **SCAN** knop om te zoeken naar het volgende station op de band.
- Draai aan the **AFSTEM** knop om handmatig af te stemmen.

De radio zoekt en de afstemfrequentie wordt getoond tijdens het zoeken.

Als er een bruikbaar station gevonden is stopt de radio met zoeken en begint te spelen. Als er RDS gegevens

beschikbaar zijn worden de naam van het station en scrollende radiotekst weergegeven. Als er geen RDS gegevens beschikbaar zijn wordt de frequentie waarop is afgestemd weergegeven.

WEERGAVEOPTIES SCHERM

De onderste regel van het scherm kan zo ingesteld worden dat er verschillende informatie getoond wordt die met een FM station meegezonden kan worden.

Het informatie scherm kiezen:

Druk herhaaldelijk op de **INFO** knop op het voorpaneel om de getoonde informatie te wijzigen wanneer een FM station speelt.

Alle mogelijkheden van het scherm worden hieronder getoond. Sommige stations zenden misschien niet alle opties uit.

Audio modus > Radio tekst > Programma type > Signaal sterkte > Tijd/ Datum > Frequentie

FM MONO/ STEREO/ AUTO OPTIES

In **FM** modus, drukt u herhaaldelijk op de **AFSTEMMEN/ SELECTEER** knop om de audio modus op **AUTO** of **MONO** te zetten.

AUDIO INSTELLINGEN: Met deze optie kunt u de radio FM zenders laten ontvangen in auto modus (mono/stereo) of alleen in mono. Dit kan handig zijn als het signaal zwak en de uitzending ruizerig is.

LUISTEREN NAAR EEN CD

CD PLAATSEN

Deze speler kan CD's en MP3's afspelen.

Voor CD bediening:

- Zet de functie selector op **CD/ USB** en druk vervolgens op de **MODE** knop om de **CD** modus te selecteren.

Plaatsen van een cd:

- Open voorzichtig de CD klep bovenop het apparaat.
- Plaats voorzichtig een CD op de middelste as met het label naar boven gericht.
- Wanneer deze op zijn plaats zit, drukt u op het midden van de CD tot deze op zijn plaats op de draaitafel klikt.
- Sluit de CD klep. Na enkele seconden worden de gegevens op de CD gelezen.

Verwijderen van een cd:

- Als de CD speelt, druk dan op de **STOP** knop en wacht een paar seconden tot de CD gestopt is.
- Open voorzichtig de **CD klep**. Pak de CD bij de zijkanten en neem deze uit het CD compartiment.

CD AFSPELEN, PAUZE:

- Plaats de CD.
- Druk de **SCAN / ►II** knop in om de CD af te spelen
- Als de CD speelt, zal het indrukken van de **SCAN / ►II** knop het afspelen pauzeren. Druk weer op de knop om het AFSPELEN weer te starten.

Het kiezen van een nummer:

- Draai kort aan de **AFSTEM** knop **◀◀** , **▶▶** om het vorige of volgende nummer op de CD te kiezen.

CD HERHALEN EN WILLEKEURIG

HERHALEN EN WILLEKEURIG FUNCTIES

U kunt een enkel nummer herhalen, de hele cd herhalen of willekeurig kiezen om de nummers in willekeurige volgorde af te laten spelen.

Instellen van herhalen of willekeurig modus:

Druk op de **MENU** knop om door de opties te bladeren " **Rep A** " (herhaal huidig nummer), " **Rep1 ALL** " (herhaal de CD) of " **Rand** " (speelt nummers in willekeurige volgorde af). Het herhaal, herhaal alles of willekeurig symbool wordt getoond op het scherm.

PROGRAMMA AFSPELEN

HERHALEN EN WILLEKEURIG FUNCTIES

Bij het afspelen van een CD kunt u een willekeurige volgorde van tot **60** nummers opslaan in de door u gewenste volgorde.

Om een CD programma op te slaan:

- In CD stop modus, drukt u op de **PRESET/ PROG** knop.
- Draai de **AFSTEM** knop om het nummer te selecteren voor het eerste nummer dat u wilt programmeren. Het scherm toont **T000** ("000" staat voor het gewenste nummer)
- Gebruik de **PRESET/ PROG** knop om dit nummer op te slaan in het programmeergeheugen. Het nummer wordt opgeslagen en de teller verspringt naar " **P02**".
- Herhaal de twee bovenstaande stappen om het volgende en de daarop volgende nummers in uw programma op te slaan.
- Als u klaar bent met het invoeren van alle nummers in uw programma, drukt u op de **SCAN/ ►II** knop om het programma te laten spelen.

Om een programma te wissen

- Tijdens het spelen, twee keer op de **STOP** knop drukken.
- De CD klep openen.

LUISTEREN NAAR USB

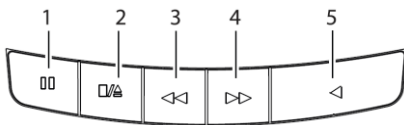
1. Zet de **FUNCTIE** selector op **CD/USB**.
2. Druk op de **MODE** knop tot het scherm **USB** toont.
3. Druk op de ►|| knop om de muziek af te spelen.
4. De bediening is hetzelfde als bij het afspelen van een CD. Zie de algemene bediening voor details.

LET OP:

- Compatibel opslagmedium (tot 32GB) .
- Gebruik **GEEN** USB verlengkabel om uw USB-stick aan te sluiten. Zo'n kabel kan storingen oppikken die de datastroom kunnen beïnvloeden.
- Sluit uw USB-stick altijd rechtstreeks aan op de USB aansluiting zonder USB verlengkabel.
- Doordat sommige USB fabrikanten zich niet houden aan de volledige USB 1.1/ 2.0 standaard, kan het zijn dat een klein percentage (ongeveer 5%) USB-sticks niet compatibel is.

CASSETTE AFSPELEN

1. **|| PAUZE Knop**
Pauzeert afspelen
2. **■▲ STOP/ EJECT Knop**
Stopt afspelen
Opent de cassetteklep
3. **◀◀ F.FWD Knop**
Snel vooruit tijdens het afspelen
4. **▶▶ REW Knop**
Snel achteruit tijdens het afspelen
5. **◀ PLAY Knop**
Om cassettes af te spelen



Cassette afspelen

1. Zet de **FUNCTIE** selector op **TAPE**.
2. Druk op de **■▲** knop om de cassetteklep te openen, plaats een cassette en sluit de klep.
3. Druk op de **◀** knop om het afspelen te starten.
4. Om het afspelen te pauzeren drukt u op de **||** knop. Om verder te gaan, druk nogmaals op de knop.
5. Om de tape te stoppen, drukt u op de **■▲** knop.

Snel vooruit/Achteruit

1. Druk op de **◀◀** knop tot u de gewenste passage heeft bereikt.
2. Druk op de **▶▶** knop om snel vooruit/achteruit te stoppen.

- De knoppen ontgrendelen automatisch aan het eind van de cassette en het apparaat schakelt dan uit (tenzij de **||** knop wordt ingedrukt.)
- Tijdens snel vooruit/achteruit spoelen ontgrendelen de knoppen niet aan het eind van de cassette. Om het apparaat uit te schakelen dient u te zorgen dat alle knoppen voor de cassette zijn ontgrendeld door de **■▲** knop in te drukken.

AUX INGANG / HOOFDTELEFOON AANSLUITING



Om muziek af te spelen van een externe audiospeler

Aangesloten op de **AUX** ingang

- Zet de functie selector op **AUX**
- Stel het volume van uw persoonlijke audiospeler in op ongeveer half niveau.
- Stel het volume op uw audiosysteem in op het gewenste niveau. Als het volume niet hoog genoeg gaat kan het zijn dat u de volume-instelling op de speler hoger moet zetten.

LET OP: - Het is niet mogelijk om door het menusysteem te bladeren vanaf uw externe audio-apparaat met deze speler als dit is aangesloten via de AUX IN aansluiting.

Er zit een **hoofdtelefoon**  aansluiting aan de zijkant van het apparaat. Als er een hoofdtelefoon is aangesloten op deze aansluiting om privé te luisteren, worden de luidsprekers automatisch uitgeschakeld.

PROBLEEMOPLOSSING

Slechte radio-ontvangst

Het antennesignaal kan onvoldoende zijn. Probeer de antenne bij te draaien terwijl u de signaalsterkte in de gaten houdt. De signaalsterkte kan worden weergegeven door op een DAB station af te stemmen. Druk op de **INFO** knop. en draai aan the AFSTEM knop.

PROBLEEM	OORZAAK / OPLOSSING
Geen geluid / werking	• Volume niet ingesteld. Stel het volume in. • Netsnoer niet stevig aangesloten. Sluit het netsnoer goed aan. • Batterijen dood/onjuist geplaatst. Plaats de (nieuwe) batterijen correct. • CD bevat geen audio/ Mp3 bestanden. Draai herhaaldelijk aan de AFSTEM knop om een nummer van de CD of MP3 over te slaan in plaats van het databestand. • Let op dat de functie selector op de juiste stand staat. • Let op dat de huidige MODUS correct is gekozen.
CD werkt niet correct / Geen reactie op bediening van de knoppen	• Elektrostatische ontlading. Schakel uit en verwijder het netsnoer uit het stopcontact. Sluit na een paar seconden weer aan. • Geen CD geplaatst. Plaats een CD. • CD ernstig bekrast of vuil. Vervang of reinig CD, zie Onderhoud. • Laserlens beslagen. Wacht tot de lens weer schoon is. • CD-R is leeg of de disc is niet afgesloten. Gebruik alleen een afgesloten CD-R / CD-RW of een geschikte audio CD. • Zorg dat de CD niet gecodeerd is met Copyright beveiligings technieken, omdat sommige hiervan zich niet houden aan de Compact Disc norm. • Zet de FUNCTIE selector op de CD/USB positie, daarna drukt u op de MODUS knop om naar de CD modus te gaan.
De CD slaat nummers over	• CD beschadigd of vuil. Vervang of reinig CD. • Programma is actief Verlaat programma modus. • Een ernstig bekraste of vuile CD kan tot foute werking leiden.
Slechte geluidskwaliteit van cassette	• Stof en vuil op de koppen, etc. Reinig de onderdelen van het cassettedeck, zie onderhoud. • Gebruik van ongeschikte cassette typen (METAL of CHROME).
Slechte DAB/FM ontvangst	• Zorg dat de FM antenne volledig is uitgetrokken. • Elektrische storing in uw woning kan slechte ontvangst veroorzaken. Zet het apparaat verder hier vandaan (vooral de bronnen met motoren en transformatoren).

SPECIFICATIES

SPECIFICATIES

Voedingsspanning: 230V ~ 50Hz

Energieverbruik : 16W

Batterijvoeding. . . : DC --- 9 V (6 x "C " MAAT R14).

Uitgangsvermogen: 2 x 1,2W

Frequentiebereik. . : 174,928 - 239,200 MHz (DAB)

87,5 - 108 MHz (FM)

Afmetingen (BxDxH): 300 x 295 x 134 mm

Gewicht. : 1,29kg

DE SPECIFICATIES KUNNEN ZONDER KENNISGEVING VOORAF AANGEPAST WORDEN.

Bedienungsanleitung24.de



Il simbolo del lampo con la freccia, all'interno di un triangolo equilatero, serve ad avvisare l'utente della presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno del prodotto tale da poter costituire pericolo di folgorazione per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni d'uso e manutenzione (assistenza) nella documentazione a corredo dell'apparecchio.

Sicurezza

1. Leggere le istruzioni – Leggere tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza prima di utilizzare il prodotto.
2. Conservare le istruzioni – Conservare le istruzioni d'uso e di sicurezza per futura consultazione.
3. Rispettare tutte le avvertenze – Rispettare tutte le avvertenze presenti sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.
4. Seguire tutte le istruzioni – Seguire tutte le istruzioni d'uso.
5. Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua – L'apparecchio non deve essere usato vicino all'acqua o in luoghi umidi – ad esempio, in un seminterrato umido o vicino ad una piscina e simili.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruire le aperture per la ventilazione. Installare secondo le istruzioni del costruttore.
8. Non installare in prossimità di fonti di calore quali radiatori, termosifoni, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
9. Proteggere il cavo di alimentazione, non calpestarlo e non comprimerlo, in particolare in corrispondenza della spina, delle prese a muro e nel punto in cui fuoriesce dall'apparecchio.
10. Usare esclusivamente gli accessori specificati dal produttore.
11. Scollegare l'apparecchio durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.



12. Usare solo con il carrello, supporto, cavalletto, staffa o tavolo specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello o una cremagliera, prestare attenzione quando si posta l'insieme carrello/apparecchio per evitare lesioni derivanti da un eventuale ribaltamento.

13. Rivolgersi a personale qualificato per assistenza. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualsiasi modo, ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se è stato versato del liquido se sono caduti oggetti sull'apparecchio, se l'unità è stata esposta alla pioggia o all'umidità, se non funziona normalmente, se è caduta.

14.  Questa apparecchiatura è un elettrodomestico di Classe II o a doppio isolamento. È stata progettata in modo tale da non richiedere un collegamento di sicurezza alla terra.

Attenzione:

- La batteria (batteria o pacco batterie) non devono essere esposti a calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.
- Prima di utilizzare il sistema, verificare che la tensione di alimentazione del sistema corrisponda a quella della rete elettrica locale.
- Non impedire la ventilazione coprendo le aperture per la ventilazione con oggetti quali giornali, tovaglie, tende ecc. Assicurarsi che vi siano almeno 20 cm di spazio al di sopra ed almeno 5 cm di spazio sui lati dell'unità.
- Non posizionare quest'unità vicino a forti campi magnetici.
- Non posizionare l'unità sull'amplificatore o sul ricevitore.
- Non posizionare questa unità in prossimità di zone umide poiché l'umidità influirà sulla durata della testina laser.
- Se un oggetto solido o liquidi cadono nel sistema, scollegare il sistema e farlo controllare da personale qualificato prima di utilizzarlo.
- Non tentare di pulire l'unità con solventi chimici, poiché questo potrebbe danneggiare la finitura. Usare un panno pulito e asciutto.
- Quando si toglie la spina di alimentazione dalla presa a muro, tirare sempre direttamente la spina, non tirare il cavo.
- Non collocare sorgenti di fiamme libere, come candele accese sull'apparecchio.
- Cambiamenti o modifiche all'unità non esplicitamente approvate dalla parte responsabile della conformità annullerà l'autorità dell'utente ad azionare l'apparecchio.
- L'etichetta con i dati di targa è incollata sulla base dell'apparecchio.



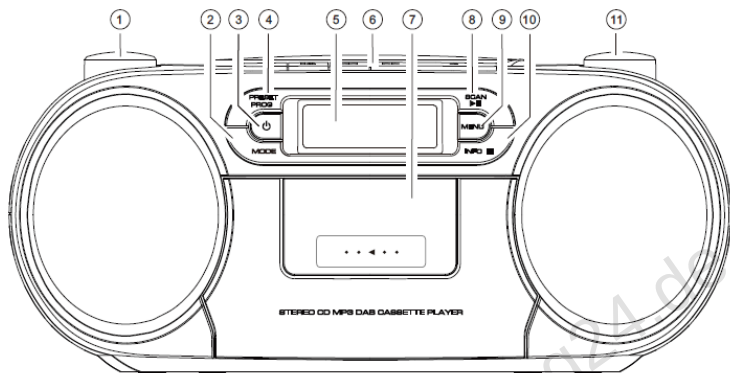
- Corretto smaltimento di questo prodotto. Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, riciclarlo in modo responsabile al fine di promuovere il riutilizzo responsabile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato poiché possono ritirare il prodotto per un riciclaggio sicuro per l'ambiente.



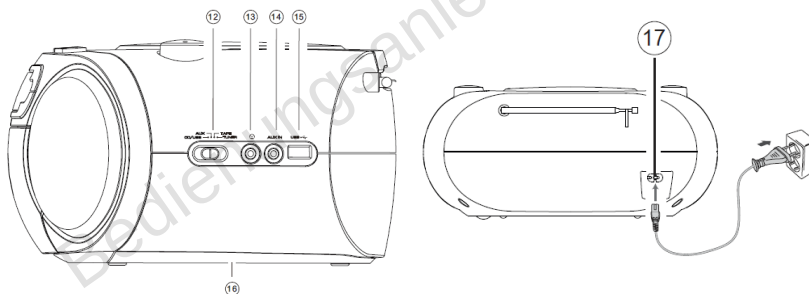
Avvertenza: NON INGERIRE LE BATTERIE, PERICOLO DI BRUCIATURE DI ORIGINE CHIMICA

Il telecomando fornito con questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se la batteria a bottone viene ingoiata, può provocare gravi bruciature interne in appena 2 ore e portare alla morte. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se il vano delle batterie non è ben chiuso, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se pensate che le batterie possono essere state ingerite o posizionate o inserite in qualsiasi parte del corpo, richiedere immediatamente l'intervento del medico.

COMANDI E COLLEGAMENTI



PARTE LATERALE E POSTERIORE



1. Manopola del volume
2. Pulsante Mode
3. Pulsante Standby
4. Pulsante Preset/ Prog
5. Display LCD
6. Pulsante Cassetta
7. Porta Cassetta

8. Pulsante Scan/ Pausa
9. Pulsante Menu
10. Pulsante Info/ Stop
11. Sintonizzazione/ Selezione
12. Selettore di funzione
13. Presa cuffie
14. Ingresso AUX-IN

15. Presa USB
16. Vano batterie
17. Presa AC

PER INIZIARE

ANTENNA DAB/FM

Prima di utilizzare la radio DAB o la ricezione FM, estrarre l'antenna telescopica. Potrebbe essere necessario regolare la posizione dell'antenna telescopica per ottimizzare la potenza del segnale.

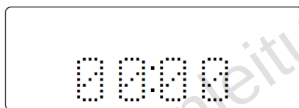
COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE

Prima di collegare l'alimentazione, verificare che la tensione di rete sulla targhetta corrisponda alla tensione nella vostra zona.

- Collegare il cavo di alimentazione alla presa AC sul retro dell'apparecchio.
- Inserire la spina VDE nella presa di corrente.
- Impostare il **Selettore di** funzione nella posizione desiderata e premere il pulsante **Standby**. Il dispositivo è ora pronto all'uso.

NOTA:

La prima volta che ci si collega all'alimentazione, il display dell'orologio mostra alcuni "zeri".



IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

L'orologio della radio viene impostato automaticamente al primo utilizzo tramite il segnale orario della trasmissione dalle stazioni radio DAB.

Se non è disponibile una stazione DAB, l'orologio può essere impostato manualmente tramite le voci del **MENU**. (Fare riferimento alla pagina **IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO**).

ACCENSIONE

STANDBY

Per accendere l'apparecchio:

- Premere il pulsante **STAND-BY** nel pannello superiore.

Il display si illumina e l'apparecchio si accende.

Per mettere l'unità in modalità **STAND-BY**:

- Premere brevemente il pulsante **STAND-BY** nel pannello frontale.

L'apparecchio si spegne. L'orologio continuerà a funzionare se l'alimentazione di rete è collegata.

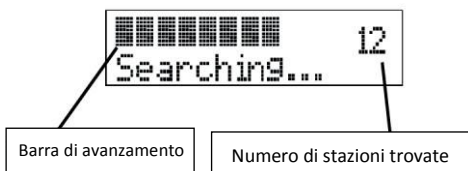


RISPARMIO ENERGETICO/ NORMATIVA ERP2

Questo dispositivo è dotato di un sistema di **SPEGNIMENTO AUTOMATICO / STANDBY** per esigenze di risparmio energetico. Questa funzione è regolata da uno standard UE e **NON È UN GUASTO**.

SCANSIONE INIZIALE

Quando questo apparecchio viene acceso per la prima volta in modalità **TUNER**, premere il pulsante **MODE** passando a **DAB**, verrà visualizzato il display di scansione che mostra il processo di scansione:



La radio esegue la scansione di tutte le stazioni utilizzabili (scansione completa) e le memorizza in modo alfanumerico -Radio 1, Radio 2, Radio AA, Radio AB... La scansione iniziale può richiedere alcuni minuti. Dopo la scansione, verrà impostato l'orologio e la radio riprodurrà la prima stazione della sequenza. Per cercare un'altra stazione, consultare la sezione successiva.

NAVIGAZIONE PER UNA STAZIONE

Per cercare un'altra stazione DAB dai controlli del pannello superiore:

- Ruotare la manopola **SINTONIZZAZIONE**.
- Sarà visualizzata la dicitura <Station list> (elenco stazioni).
- Premere la manopola **SINTONIZZAZIONE/ SELEZIONE** per selezionare la stazione visualizzata. Dopo una breve attesa, la radio si sintonizza sulla stazione



REGOLAZIONE DEL VOLUME

Per regolare il volume tramite i controlli del pannello frontale:

Girare la manopola del **VOLUME** per aumentare o diminuire il livello del volume.

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

ORA/DATA: Questa opzione principale consente di impostare l'orologio manualmente se questi non sono disponibili trasmissioni DAB.

Per impostare l'ora e la data manualmente:

- Quando l'unità è in modalità **stand-by**, premere il pulsante **MENU**, quindi ruotare la manopola **SINTONIZZAZIONE** per selezionare l'impostazione dell'orologio. Premere la manopola **SINTONIZZAZIONE/ SELEZIONE** per confermare.
- Per impostare la modalità dell'orologio 12/ 24 ore, ruotare la manopola **SINTONIZZAZIONE/ SELEZIONE** per scegliere il formato 12 o 24 ore, quindi premerla nuovamente per passare all'impostazione successiva.
- Per impostare l'ora, ruotare la manopola **SINTONIZZAZIONE/ SELEZIONE** per impostare

l'ora, quindi premerla nuovamente per confermare.

- Per impostare i minuti, ruotare la manopola **SINTONIZZAZIONE/ SELEZIONE** per impostare i minuti, quindi premerla nuovamente per confermare.



VERSIONE SW: Questa opzione permette di visualizzare il numero di versione del software di controllo attualmente installato nella vostra radio.

Questo sarà utile per un tecnico nel caso di interventi di manutenzione su questo prodotto.

Quando l'unità è in modalità Stand-by, premere il pulsante **MENU**, quindi ruotare la manopola **SINTONIZZAZIONE** per selezionare la versione SW.

Premere la manopola **SINTONIZZAZIONE/ SELEZIONE** per confermare.

Il display mostrerà la versione corrente del software.

SELEZIONE DI UNA SORGENTE

SORGENTI AUDIO

- È possibile scegliere di ascoltare le seguenti sorgenti audio-
- SINTONIZZATORE: Radio DAB+ /FM
- Riproduzione CD/MP3
- Riproduzione USB MP3
- Riproduzione nastro
- Fonte Aux (se collegata tramite la presa AUX sul lato destro dell'apparecchio).

Selezione di una sorgente audio:

Impostare il selettore delle funzioni sulla funzione desiderata.

SINTONIZZATORE: premere **MODE** per selezionare una radio DAB o FM.

CD/USB: Premere il pulsante **MODE** per selezionare la riproduzione del CD o la riproduzione da USB.

SCANSIONE DAB

NUOVA SCANSIONE DI STAZIONI DAB

Al primo utilizzo, la radio scansiona la banda DAB per trovare le stazioni disponibili. I servizi di stazione trovati vengono poi memorizzati nella memoria del sistema.

È possibile effettuare nuovamente la scansione in qualsiasi momento, se ci si sposta in una zona diversa, o semplicemente aggiornare l'elenco memorizzato delle stazioni disponibili.

Per cercare le stazioni DAB manualmente:

- Impostare il selettore delle funzioni su **TUNER**, quindi premere **MODE** per selezionare la modalità **DAB**.
- Premere il pulsante **SCAN** nel pannello frontale.

Il processo di scansione richiederà alcuni minuti. Il numero di stazioni trovate durante la scansione sarà visualizzato sul lato destro del display.

Dopo la scansione, la radio si ri-sintonizza sulla prima stazione della lista per riprodurla, se disponibile.

SCANSIONE COMPLETA: Premere il pulsante **SCAN** per abilitare la scansione automatica

SINTONIZZAZIONE MANUALE: Tenere premuta la manopola di **SINTONIZZAZIONE** per pochi secondi fino a visualizzare sul display " Sintonizzazione manuale ". In questo momento ciò vi permette di cercare la banda manualmente, passando attraverso i numeri per verificare se qualcuno ha una potenza di segnale utilizzabile.

La sintonizzazione manuale non è necessaria nel funzionamento normale, in cui sarà effettuata automaticamente la scansione e la creazione di una lista di tutte le stazioni utilizzabili.

MODI DI VISUALIZZAZIONE DAB

OPZIONI MODALITÀ DISPLAY

La linea inferiore del display può essere commutata per visualizzare diversi tipi di informazioni che possono essere trasmessi da una stazione DAB.

Scelta della visualizzazione delle informazioni:

Premere più volte il pulsante **INFO** sul pannello frontale per cambiare le informazioni visualizzate durante la riproduzione di una stazione radio DAB.

La gamma completa di opzioni di visualizzazione è riportata di seguito. Alcune stazioni possono non trasmettere tutte queste opzioni.

Testo scorrevole DLS > tipo di programma > Nome Ensemble> Frequenza Ensemble > Audio Bit Rate > Potenza segnale> Ora/Data

DLS (Segmento etichetta dinamica): Questo è un messaggio a scorrimento che dà in

tempo reale informazioni, titoli dei brani, notizie, ecc.

TIPO DI PROGRAMMA: Descrive lo stile del programma trasmesso.

NOME ENSEMBLE: Le stazioni radio DAB digitali vengono trasmessi in multiplex. Ogni multiplex è un insieme di stazioni radio trasmesse su una frequenza del segnale. Ci sono multiplex nazionali e locali; quelli locali contengono stazioni specifiche della vostra zona. Questa opzione consente di visualizzare il nome dell'ensemble che contiene la stazione che si sta ascoltando

POTENZA DEL SEGNALE: Questa impostazione visualizza un barografo di potenza del segnale. Il barograph più lungo segnala che il segnale è più forte. Impostare il display per visualizzare la potenza del segnale è utile quando si imposta l'antenna.

ORA/DATA: Ora e data vengono aggiornate dalle informazioni trasmesse.

FREQ ENSEMBLE: Questa opzione permette di visualizzare il numero di multiplex e la frequenza che contiene la stazione che si sta ascoltando.

AUDIO BIT RATE: Lo standard DAB consente alle emittenti di variare il BIT RATE (la velocità in bit) o il valore di compressione del segnale, a seconda del tipo di trasmissione. Ciò consente la massimizzazione della quantità di stazioni su un multiplex. Voce e notizie sono spesso trasmesse a un Bit Rate inferiore; la musica ha bisogno di un Bit rate un po' più alto avere una buona fedeltà.

STAZIONI PREIMPOSTATE

Per memorizzare una serie di stazioni radio DAB o FM, da 1 a 20.

- Sintonizzarsi sulla stazione che si desidera memorizzare come preselezione.

- Tenere premuto il pulsante **PRESET**. Verrà visualizzato il messaggio

"Preset empty 1" (preselezione vuota).

- Girare la manopola **SINTONIZZAZIONE** più volte per trovare il numero di preselezione che si desidera memorizzare.

Per ciascun numero di preselezione verrà visualizzata la stazione attualmente memorizzata oppure il messaggio **"Empty"** (vuota) se non c'è una stazione memorizzata.

- Premere il pulsante **SELECT** (Seleziona) per confermare se si desidera memorizzare la stazione nel numero preimpostato visualizzato.

Per richiamare qualsiasi preselezione da 1 a 20:

- Premere brevemente il pulsante **PRESET**.

- Girare la manopola di **SINTONIZZAZIONE** più volte per trovare il numero di preselezione che si desidera riprodurre.

- Premere brevemente la manopola **SINTONIZZAZIONE / SELEZIONE** per riprodurre la preselezione.

RIPRISTINO DI FABBRICA: Questa opzione ripristina tutte le impostazioni a quelle originali di fabbrica. L'orologio, le liste delle stazioni e le stazioni preselezionate verranno cancellati. Dopo il ripristino di fabbrica la radio effettuerà automaticamente una nuova scansione della banda DAB.

- In modalità **DAB**, tenere premuto il pulsante **INFO** per 2 secondi finché il display non mostra "Press ENTER key to reset" (Premere il pulsante ENTER per ripristinare).

- Premere la manopola di **SELEZIONE** per confermare.

ASCOLTO DI STAZIONI RADIO FM

Questa unità può anche ricevere le stazioni radio FM e visualizzare dati RDS (se trasmessi).

Per passare alla banda FM

- Impostare il selettore delle funzioni su **TUNER**, quindi premere il pulsante **MODE** per selezionare la modalità **FM**.

Sintonizzarsi su stazioni FM

Premere il pulsante **SCAN** per cercare la stazione successiva all'interno della banda.

- Girare la manopola **SINTONIZZAZIONE** per sintonizzarsi manualmente.

La radio effettua la ricerca e viene visualizzata la frequenza attuale durante la ricerca.

Quando viene rilevata una stazione utilizzabile, la radio interrompe la sintonizzazione e riproduce la stazione. Se vi sono dati RDS vengono visualizzati, il display mostra anche il nome della stazione e un testo scorrevole. Se non vi sono dati RDS, verrà visualizzata la frequenza sintonizzata.

OPZIONI MODALITÀ DISPLAY

La linea inferiore del display può essere commutata per visualizzare diversi tipi di informazioni che possono essere trasmessi da una stazione FM.

Scelta della visualizzazione delle informazioni:

Premere più volte il pulsante **INFO** sul pannello frontale per cambiare le informazioni visualizzate durante la riproduzione di una stazione radio FM.

La gamma completa di opzioni di visualizzazione è riportata di seguito. Alcune stazioni possono non trasmettere tutte queste opzioni.

Modalità audio > Testo Radio > Tipo di programma > Potenza del segnale > Data / Ora > Frequenza

OPZIONI FM MONO/ STEREO/ AUTO

In modalità **FM**, premere ripetutamente la manopola **SINTONIZZAZIONE/ SELEZIONE** per impostare la modalità audio su **AUTO** o **MONO**.

IMPOSTAZIONI AUDIO: Questa opzione consente di impostare la radio in ricezione FM sulla modalità Auto (Mono/Stereo) o solo in Mono. Questo può essere utile se il segnale è debole e la trasmissione è rumorosa.

ASCOLTO DI UN CD

CARICAMENTO DISCHI

Questo lettore può riprodurre i formati audio CD e MP3.

Per selezionare il funzionamento con il CD:

- Impostare il selettore delle funzioni su **CD/USB**, quindi premere il pulsante **MODE** per selezionare la modalità **CD**.

Caricamento di un disco:

- Sollevare lentamente lo sportello del CD sulla parte superiore dell'unità.
- Posizionare delicatamente un disco sul perno centrale con l'etichetta verso l'alto.
- Una volta posizionato il disco, premere il centro del disco fino a quando non scatta in posizione sul giradischi.
- Chiudere lo sportello del CD. Dopo alcuni secondi l'unità leggerà i dati del disco.

Come togliere un disco:

- Se il disco è in riproduzione, premere il pulsante **STOP** e attendere per qualche secondo che il disco si fermi.
- Sollevare lentamente lo **sportello del CD**. Afferrare il disco sui lati e sollevarlo dal suo vano.

RIPRODUZIONE E MESSA IN PAUSA DEL CD:

- Caricare il CD.
- Premere il pulsante **SCAN / ►II** per avviare la riproduzione del CD.
- Quando un CD è in riproduzione, premendo il pulsante **SCAN / ►II** in qualsiasi momento si mette in pausa la riproduzione. Premere nuovamente il pulsante per riavviare la riproduzione.

Selezione di brani:

- Girare brevemente la manopola **SINTONIZZAZIONE** ◀◀ ▶▶ per selezionare il brano precedente o successivo del disco.

RIPETIZIONE DEL BRANO E RIPRODUZIONE CASUALE

FUNZIONI DI RIPETIZIONE E RIPRODUZIONE CASUALE

È possibile ripetere un singolo brano, l'intero disco oppure selezionare la riproduzione casuale programmata dei brani.

Per impostare la ripetizione o la riproduzione casuale:

Premere il pulsante **MENU** per scorrere tra le opzioni "**Rep A**" (ripetizione del brano corrente), "**Rep1 ALL**" (ripetizione del disco) oppure "**Rand**" (riproduzione dei brani in ordine casuale).

Verrà visualizzato il simbolo di Ripetizione, Ripetizione totale o Riproduzione casuale.

RIPRODUZIONE PROGRAMMATA

FUNZIONI DI RIPETIZIONE E DI RIPRODUZIONE CASUALE

Durante la riproduzione di un CD, è possibile memorizzare una sequenza casuale fino a **60** brani da riprodurre nell'ordine preferito.

Per memorizzare un programma del CD:

- In modalità CD Stop, premere il pulsante **PRESET/ PROG**.
- Girare la manopola **SINTONIZZAZIONE** per selezionare il numero di traccia per il primo brano che si desidera programmare. Il display mostra la dicitura **T000** ("000" indica il numero del brano desiderato).
- Premere il pulsante **PRESET/ PROG** per archiviare questo brano nella memoria di programma. La traccia sarà memorizzata e il contatore di programma passerà a "**P02**".
- Ripetere i due passaggi descritti sopra per memorizzare le tracce precedenti e successive nella sequenza programmata dei brani.
- Una volta terminata la memorizzazione di tutte le tracce nel programma, premere il pulsante **SCAN / ►II** per avviare la riproduzione del programma.

Per cancellare un programma

- Durante la riproduzione del programma, premere due volte il pulsante **STOP**.
- Aprire lo sportello del CD.

Ascolto da un dispositivo USB

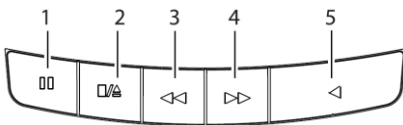
1. Impostare il selettore della **FUNZIONE** su **CD/USB**.
2. Premi il pulsante **MODE** finché il display non visualizza la dicitura mostra **USB**.
3. (d) Premere il pulsante ►|| per la riproduzione.
4. Le procedure sono le stesse della riproduzione di un CD. Fare riferimento al controllo generale per i dettagli.

NOTA:

- Dispositivo di archiviazione compatibile (fino a 32GB).
- Si prega di non utilizzare un cavo di prolunga USB per collegare l'unità flash USB. Tale cavo può raccogliere interferenze supplementari che possono disturbare il flusso di dati.
- Collegare sempre l'unità flash USB direttamente alla porta USB senza cavo di prolunga USB.
- A causa del mancato rispetto di qualche produttore di unità USB con lo standard 1.1/ 2.0 full USB, una piccola percentuale (circa il 5%) di unità flash USB potrebbe non essere compatibile.

RIPRODUZIONE DI CASSETTE

1. **||** Pulsante **PAUSA**
Mette in pausa la riproduzione.
2. **■▲** Pulsante **STOP/ EJECT**
Interrompe la riproduzione.
Apri lo sportello della cassetta
3. **◀◀** Pulsante **F.FED**
Riproduzione veloce in avanti
4. **▶▶** Pulsante **REW**
Riproduzione veloce in riavvolgimento
5. **▶** Pulsante **PLAY**
Riproduce la cassetta.



Riproduzione di cassette

1. Impostare il selettore **FUNCTION** sulla posizione **TAPE** (Cassetta).
2. Premere il pulsante **■▲** per aprire lo sportello della cassetta, inserire una cassetta e chiudere lo sportello.
3. Press il pulsante **▶** per avviare la riproduzione.
4. Premere il pulsante **||** per mettere in pausa la riproduzione. Per riprendere, premere nuovamente il pulsante.
5. Per fermare il nastro, premere il pulsante **■▲**

Avanzamento rapido/Riavvolgimento

1. Premere il pulsante **◀◀** fino a raggiungere il passaggio desiderato.
2. Premere il pulsante **▶▶** per arrestare l'avanzamento rapido/riavvolgimento.

- I pulsanti si rilasciano automaticamente alla fine di una cassetta e l'unità si spegne (a meno che non si prema il pulsante **||**).
- Durante l'avanzamento veloce/ riavvolgimento, i pulsanti non vengono rilasciati al termine di una cassetta. Per spegnere l'apparecchio, assicurarsi che i tasti della cassetta siano tutti rilasciati premendo il pulsante **■▲**.

AUX IN / PRESA CUFFIE

Per riprodurre la musica da un lettore audio esterno collegato alla presa **AUX IN**

- Impostare il selettore di funzione sulla posizione **AUX**.
- Impostare il livello del volume sul lettore audio esterno su circa la metà del livello totale.
- Impostare il volume del sistema audio sul livello desiderato. Se il volume non è abbastanza alto potrebbe essere necessario aumentare l'impostazione del volume sul lettore.

NOTA: - Non è possibile navigare il sistema di menu dal dispositivo audio esterno se è collegato tramite la presa **AUX IN**.

C'è una presa per cuffia  sul lato dell'unità. Se la cuffia è collegata a questa presa per l'ascolto privato, i diffusori saranno automaticamente esclusi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Scarsa qualità della ricezione radio

Il segnale ripreso dall'antenna non è adeguato. Provare a riposizionare l'antenna osservando la potenza del segnale. La potenza del segnale può essere visualizzata sintonizzandosi su una stazione DAB. Premi il pulsante **INFO**, quindi ruotare la manopola SINTONIZZAZIONE.

PROBLEMA	CAUSA
Nessun suono / alimentazione	• Volume non regolato. Regolare il volume. • Cavo di rete non ben collegato. Collegare il cavo di rete correttamente. • Batterie scariche / inserite in modo errato. Inserire batterie nuove in modo corretto. • Il CD contiene file non audio / MP3. Girare la manopola SINTONIZZAZIONE più volte per passare a un brano del CD in standard audio o MP3, evitando i file di dati. • Assicurarsi che il selettore di funzione venga commutato sulla funzione corretta. • Assicurarsi che la modalità (MODE) corrente sia correttamente selezionata.
La visualizzazione del CD non funziona correttamente / Assenza di reazione al funzionamento di uno qualsiasi dei controlli	• Scariche elettrostatiche. Spegner e scollegare l'apparecchio. Ricollegarlo dopo pochi secondi. • Nessun CD inserito. Inserire un CD. • CD graffiato o sporco. Sostituire o pulire il CD, vedere la sezione Manutenzione. • La lente del laser è appannata. Attendere che la lente si pulisca. • Il disco CD-R / CD-RW è vuoto o non finalizzato. Utilizzare un disco CD-R / CD-RW finalizzato o adatto, oppure un disco CD audio puro. • Assicurarsi che il CD non sia codificato con tecnologie di protezione del copyright, dato che come alcuni e di queste non sono conformi con il formato Compact Disc. • Impostare il selettore di funzione sulla posizione CD/USB, quindi premere il pulsante MODE passando alla Modalità CD.
Il CD salta dei brani	• CD danneggiato o sporco. Sostituire o pulire il CD. • Il programma è attivo. Uscire dalla modalità programmata. • Un CD graffiato o sporco può causare malfunzionamenti.
Scarsa qualità del suono dalla cassetta	• Polvere e sporcizia sulle testine, ecc. Pulire le parti del riproduttore, vedere la sezione Manutenzione. • Uso di tipi di cassette incompatibili (METAL o CHROME).
Scarsa ricezione DAB / FM	• Assicurarsi che cavo dell'antenna FM sia completamente esteso. • Le interferenze elettriche domestiche possono causare una cattiva ricezione. Allontanare l'unità dalle interferenze (in particolare quelle provocate da motori e trasformatori).

SPECIFICHE TECNICHE

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione, corrente:	AC 230V ~ 50Hz
Consumo elettrico:	16 W
Alimentazione batteria:	DC --- 9 V (6 x TIPO "C" R14).
Potenza di uscita:	2 x 1.2 W
Intervallo di frequenze:	174.928-239.200 MHz (DAB) 87.5-108 MHz (FM)
Dimensioni (LxPxH):	300 x 295 x 134 mm
Peso:	1,29 kg

LE SPECIFICHE SONO SOGGETTE A MODIFICHE SENZA PREAVVISO.

Bedienungsanleitung24.de

MILJØBESKYTTELSE

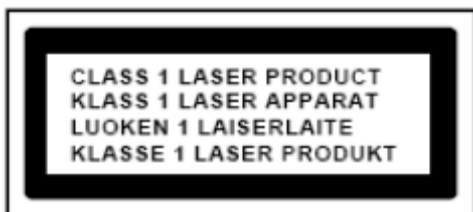


Ikke kast dette produktet sammen med vanlig husholdningsavfall ved slutten av dets livssyklus. Returner det til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres på produktsymbolet, i bruksanvisningen eller på emballasjen.



Materialene kan gjenvinnes i henhold til deres merkinger. Ved gjenbruk, resirkulering eller andre former for utnyttelse av gamle enheter, gjør du et viktig bidrag til miljøvern.

Ta kontakt med lokale myndigheter for informasjon om innsamlingspunkter.



FORSIKTIG! DET OPPSTÅR USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSLET ÅPNES ELLER SIKKERHETSFORRIGLINGEN TRYKKES. UNNGÅ EKSPONERING FOR LASERSTRÅLEN.



ADVARSEL

**Fare for elektrisk støt
Ikke åpne!**



Forsiktig: For å redusere risikoen for elektrisk støt, må du ikke ta av dekslet (eller baksiden). Det er ingen deler inni som kan repareres. Overlat service til kvalifisert personell.



Dette symbolet indikerer tilstedeværelse av farlig spenning i huset, tilstrekkelig til å forårsake elektrisk støt.



Dette symbolet indikerer viktige drifts- og vedlikeholdsinstruksjoner for enheten.

Sikkerhets-, miljø- og oppsettsinstruksjoner

- Bruk enheten kun i tørre innendørsmiljøer.
- Beskytt enheten mot fuktighet.
- Ikke åpne enheten. **FARE FOR ELEKTRISK STØT!** Overlat åpning og service til kvalifisert personell.
- Kun koble denne enheten til en riktig installert og jordnet stikkontakt. Kontroller at nettspenningen stemmer med spesifikasjonene på typeskiltet.
- Kontroller at nettkabelen holder seg tørr under drift. Ikke klemme eller skade strømkabelen på noen måte.
- Advarsel om frakobling av enheten: Hovedpluggen brukes som tilkobling og må derfor alltid være driftsklar.
- Støpselet brukes til frakobling og må derfor være lett tilgjengelig.
- En skadet strømkabel eller støpsel må straks byttes av et autorisert servicesenter.
- I tilfelle av lyn må du umiddelbart koble apparatet fra strømmettet.
- Barn bør være under oppsyn av foreldre når de bruker enheten.
- Kun rengjøre enheten med en tørr klut.
IKKE bruk RENGJØRINGSMIDLER eller SLIPENDE KLUTER!
- Ikke utsett enheten for direkte sollys eller andre varmekilder.
- Installer enheten på et sted med god ventilasjon for å hindre varmeopphoping.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene!
- Ventilasjonen må ikke hindres ved å dekke til ventilasjonsåpninger med gjenstander som aviser, duker, gardiner osv.
- Enheten må ikke utsettes for drypp eller sprut, og ingen gjenstander fylt med væske, som vaser, må plasseres på den.
- Enheten bør ikke utsettes for direkte sollys, svært høye eller lave temperaturer, fuktighet, vibrasjoner eller støvete omgivelser.
- Aldri forsøk å sette inn ledninger, stifter eller andre slike gjenstander i hullene eller åpningene på enheten.
- Installer enheten på et sikkert og vibrasjonsfritt sted.
- Ingen åpen flamme, som tente stearinlys, bør settes på apparatet.
- Installer enheten så langt unna som mulig fra datamaskiner og enheter som utstråler mikrobølger, ellers kan radiomottak bli forstyrret.
- Ikke åpne eller reparere huset. Det er utrygt å gjøre det og garantien vil bli ugyldig. Reparasjoner må bare utføres av autorisert servicepersonell/kundesenter.
- Enheten er utstyrt med en Klasse 1 laser. Unngå eksponering for laserstrålen da det kan forårsake øyeskader.
- Bare bruk kvikksølv- og kadmiumfrie batterier.
- Batteriene må ikke utsettes for sterk varme, som sol, ild eller lignende.
- Brukte batterier er farlig avfall og må IKKE kastes sammen med husholdningsavfallet! Returner batterier til forhandleren eller innsamlingspunkter i ditt lokalsamfunn.
- Hold batteriene unna barn. Barn kan svelge batterier. Kontakt lege umiddelbart hvis et batteri svelges.
- Sjekk batteriene regelmessig for å unngå batterilekkasje.



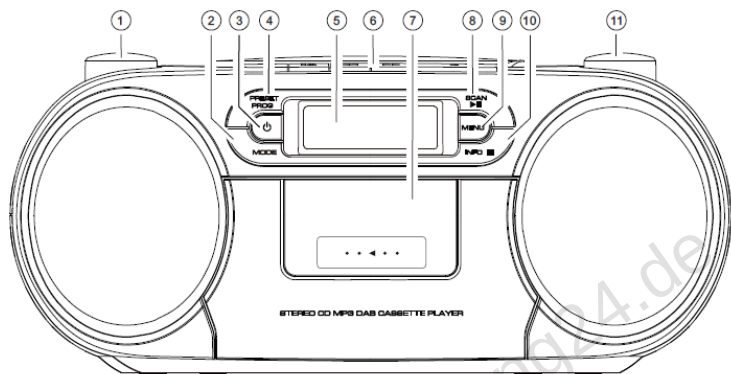
Brukte batterier er farlig avfall og må IKKE kastes sammen med husholdningsavfallet! Som forbruker er du **juridisk forpliktet** til å returnere **alle batterier** for miljøvennlig resirkulering – uansett hvorvidt batteriene inneholder skadelige stoffer*).

Returner batterier gratis til offentlige innsamlingspunkter i ditt lokalsamfunn eller til butikker som selger batterier av de respektive slag.

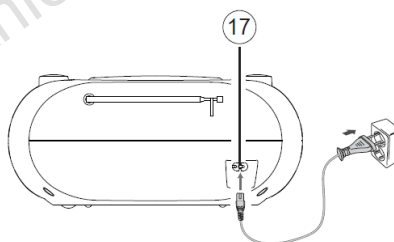
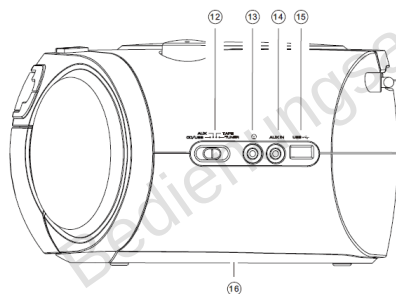
Bare returner helt utladede batterier.

*) Merket Cd = kadmium, Hg = kvikksølv, Pb = bly

KONTROLLER & TILKOBLINGER



SIDE OG BAK



- | | | |
|-----------------------|------------------------------|-----------------|
| 1. Volumknapp | 8. Scan/Play/Pause-knapp | 15. USB-kontakt |
| 2. Modus-knapp | 9. Menu-knapp | 16. Batterirom |
| 3. Standby-knapp | 10. Info/Stop-knapp | 17. AC-kontakt |
| 4. Preset/ Prog-knapp | 11. Tuning/Velg ◀◀ ▶▶ | |
| 5. LCD-display | 12. Funksjonsvelger | |
| 6. Kassettknapp | 13. Hodetelefonkontakt | |
| 7. Kassettdør | 14. Aux-in kontakt | |

KOMME I GANG

DAB/FM-ANTENNE

Før radioen brukes til DAB eller FM-mottak, trekk ut teleskopantennen. Antennens plassering må kanskje justeres for maksimal signalstyrke.

KOBLE TIL STRØM

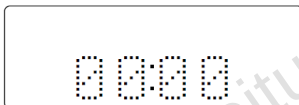
Før strømmen kobles til, sjekk at nettspenningen på typeskiltet er den samme som spenningen i ditt område.

- Plugg strømledningen inn i AC-kontakten på baksiden av enheten.
- Plugg VDE-pluggen inn i veggkontakten.
- Sett **Funksjonsvelgeren** i ønsket posisjon og trykk deretter på **Standby**-knappen.

Enheten er nå klar til bruk.

MERK:

Første gang koblet til strøm viser klokke-displayet «nuller».



STILLE KLOKKEN

Klokken på radioen stilles automatisk ved første gangs bruk fra tidssignalet kringkastet med DAB-radiostasjoner.

Hvis en DAB-stasjon ikke er tilgjengelig, kan klokken stilles manuelt via **MENU**-systemet. (Se **KLOKKEINNSTILLING**ssiden).

STRØMKONTROLL

STANDBYKONTROLL

Slå på enheten:

- Trykk **STANDBY**-knappen på toppen av panelet.

Displayet lyser og enheten slår seg på. Sette

enheten i **STANDBY**-modus:

- Trykk kort på **STANDBY**-knappen på toppen av panelet.

Denne enheten slås av. Klokken vil fortsette å gå mens strømmen er tilkoblet.

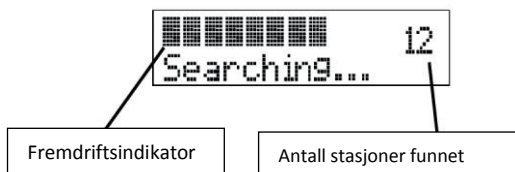


ENERGISPARING/ERP2 REGULERING

Denne enheten er utstyrt med et **AUTOMATISK SLÅ AV/STANDBY SYSTEM** for energisparing. Dette er regulert av en EU-standard og er **IKKE EN FEILFUNKSJON**.

FØRSTE SKANN

Når denne enheten slås på for første gang i **TUNER**-modus, trykk **MODE**-knappen for å skifte til **DAB**, skannedisplayet vises mens skanneprosessen foregår:



Radioen skanner alle brukbare stasjoner (full scan) og lagrer dem alfanumerisk -1 Radio, 2 Radio, AA Radio, AB Radio... Den første skanningen tar noen minutter. Etter skanningen stilles klokken og radioen spiller av navnet på den første stasjonen i sekvensen. For å søke etter en annen stasjon, se neste avsnitt.

SØKE ETTER ANNEN STASJON

Søke etter annen DAB-stasjon med topppanelkontrollene :

- Vri **TUNING**-knappen.

<Station list> vises

- Trykk **TUNING/SELECT**-knappen for å velge stasjonen som vises.

Etter en kort forsinkelse stiller radioen inn stasjonen.



STILLE INN

JUSTERE VOLUMET

Justere volumet fra frontpanelkontrollene:

Vri **VOLUM**-knappen for å øke eller redusere volumet.

VELG

KLOKKEINNSTILLING

STILLE TID/DATO: Dette hovedalternativet gjør at klokken kan stilles manuelt hvis disse ikke er tilgjengelige:
DAB-overføring.

Stille tid og dato manuelt:

- Når enheten er i **Standby-modus**, trykk **MENU**-knappen, vri **TUNING**-knappen til valg Set Clock. Trykk **TUNING/SELECT**-knappen for å bekrefte.
- Stille klokkemodus 12/24 timer, vri **TUNING/SELECT**-knappen for å velge 12 eller 24 timer format, trykk igjen for neste innstilling.
- Stille time, vri **TUNING/SELECT**-knappen for å stille time, trykk igjen for å bekrefte.
- Stille min, vri **TUNING/SELECT**-knappen for å stille minutt, trykk igjen for å bekrefte.



SW VERSION: Dette alternativet viser versjonsnummer for kontrollprogramvare installert på radioen.

Dette er nyttig for teknikere som utfører service på dette produktet.

Når enheten er i Standby-modus, trykk **MENU**-knappen, vri **TUNING**-knappen for å velge SW Version.

Trykk **TUNING/SELECT**-knappen for å bekrefte.

Displayet viser gjeldende programvareversjon.

VELGE EN KILDE

LYDKILDER

- Du kan velge å lytte til følgende kilder
- TUNER: DAB+ radio/FM-radio
- CD/MP3 avspilling
- USB MP3 avspilling
- Lydbåndavspilling
- Aux-kilde (når koblet til via AUX-kontakten på høyre side av enheten).

Velge en kilde:

Still funksjonsvelgeren på ønsket funksjon.

TUNER: trykk **MODE**-knappen for å velge DAB eller FM-radio

CD/USB: trykk **MODE**-knappen for å velge CD-avspilling eller USB-avspilling

DAB- SKANNING

RE-SKANNING ETTER DAB- STASJONER

Ved første gangs bruk skanner radioen DAB-båndet etter tilgjengelige stasjoner.

Stasjonstjenestene som er funnet lagres i systemets minne.

Du kan re-skanne båndet når som helst hvis du flytter til et annet sted, eller bare for å oppdatere lagret liste over tilgjengelige stasjoner.

Søke etter DAB-stasjoner manuelt:

- Sett funksjonsvelgeren til **TUNER**, trykk **MODE-** -knappen for å velge **DAB**-modus.
- Trykk **SCAN**-knappen på frontpanelet.

Skanneprosessen vil ta noen minutter. Antall tjenester funnet under skanningen vises på høyre side av skjermen.

Etter skanningen re-innstillinger radioen første stasjon i kanallisten og spiller av den hvis den er tilgjengelig.

FULL SKANN: Trykk **SCAN**-knappen for å aktivere Auto-skann

MANUELL SØKING: Trykk og hold **TUNING**-knappen i noen sekunder til displayet viser «Manual tuning». Nå kan du søke båndet manuelt, steppe gjennom ensemblenumrene for å sjekke om noen har brukbar signalstyrke.

Manuell søking er ikke nødvendig ved normal drift der skanning automatisk vil opprette en stasjonsliste over alle brukbare stasjoner.

DAB- VISNINGSMODUSER

VIS MODUSVALG

Den nederste linjen i displayet kan slås på til vise ulike elementer med informasjon som kan overføres av en DAB-stasjon.

Velg informasjonsdisplayet:

Trykk **INFO**-knappen på frontpanelet gjentatte ganger for å endre informasjon som vises under avspilling av en DAB-stasjon.

Hele området for visningsalternativer vises nedenfor. Enkelte stasjoner kan ikke kringkaste alle disse alternativene.

DLS-rulletekst > Programtype > Ensemblenavn> Ensemblefrekvens > Audio Bit Rate> Signalstyrke> Tid/dato

DLS (Dynamic Label Segment): Dette er en rullemelding som gir sanntidsinformasjon, sangtitler, nyhetsoverskrifter, etc.

PROGRAMTYPE: Dette beskriver stilen på programmet som sendes.

ENSEMBLENAVN: DAB Digitale radiostasjoner sendes i multiplekser. Hver multipleks er en bunt radiostasjoner overført i en signalfrekvens. Det er nasjonale og lokale multiplekser; lokale inneholder stasjoner spesifikke for ditt område. Dette alternativet viser navnet på ensemblenavnet som inneholder stasjonen du lytter til.

SIGNALSTYRKE: Denne innstillingen viser en signalstyrkebarograf. Jo lengre barograf, jo sterkere signal. Stille inn displayet til å vise signalstyrke er nyttig når antennen settes opp for sterkest signal.

TID/DATO: Tid og dato oppdateres av kringkastet informasjon.

ENSEMBLE FREQ: Dette alternativet viser multipleksnummer og frekvensen som inneholder stasjonen du lytter til.

AUDIO BIT RATE: DAB lar kringkastere variere BITRATEN (eller verdien som et lydsignal kan komprimeres), avhengig av type kringkasting. Dette gjør at mengden stasjoner på en multipleks maksimeres. Tale og nyheter kringkastes ofte på en lavere bitrate; musikk trenger en høyere bitrate for god fidelity.

FORHÅNDSINNSTILLE STASJONER

Lagre alle forhåndsinnstilte 1-20 enten DAB eller FM-radio.

- Still inn stasjonen som skal forhåndsinnstilles.
- Trykk og hold **PRESET**-knappen. «**Preset empty 1**» vises.
- Vri **TUNING**-knappen gjentatte ganger for å finne forhåndsinnstillingsnummeret du vil lagre. For hvert forhåndsinnstilt nummer vil forhåndsinnstilt stasjon lagret vises eller «**Empty**» hvis ingen er lagret.
- Trykk **SELECT**-knappen for å bekrefte lagring av stasjon på vist forhåndsinnstilt nummer. Hente forhåndsinnstilt 1-20
- Trykk **PRESET**-knappen kort.
- Vri **TUNING**-knappen gjentatte ganger for å finne forhåndsinnstillingsnummeret du vil spille.
- Trykk **TUNING/SELECT**-knappen kort for å spille forhåndsinnstilt.

FABRIKKOPPETT: Dette alternativet gjenoppretter alle innstillinger til «factory original». Klokke, stasjonslister og lagrede forhåndsinnstilte stasjoner slettes. Etter fabrikkoppsett re-skanner radioen automatisk DAB-båndet.

- I **DAB**-modus, trykk og hold **INFO**-knapp i 2 sekunder inntil displayet viser «Press ENTER key to reset»
- Trykk **SELECT**-knappen for å bekrefte.

LYTTE PÅ FM-RADIO

Denne enheten kan også motta radiostasjoner i FM-båndet og vise RDS-data (der det sendes).

Skifte til FM-båndet

- Sett funksjonsvelgeren til **TUNER**, trykk **MODE**-knappen for å velge **FM**-modus.

Stille inn FM-stasjoner

- Trykk **SCAN**-knappen for å søke etter neste stasjon i båndet.

- Vri **TUNING**-knappen for manuelt søk.

Radioen søker og søkefrekvensen vises under søket.

Når en brukbar stasjon oppdages, vil radioen stoppe søket og spille av stasjonen. Hvis RDS-data er tilstede,

vises stasjonsnavn og rulleradiotekst. Hvis RDS-data ikke er til stede, vil søkt frekvens vises.

VIS MODUSVALG

Den nederste linjen i displayet kan slås på til å vise ulike elementer med informasjon som kan overføres av en FM-stasjon.

Velg informasjonsdisplayet:

Trykk **INFO**-knappen på frontpanelet gjentatte ganger for å endre informasjon som vises under avspilling av en FM-stasjon.

Hele området for visningsalternativer vises nedenfor. Enkelte stasjoner kan ikke kringkaste alle disse alternativene.

Audio-modus > Radiotekst> Programtype > Signalstyrke> Tid/dato> Frekvens

FM MONO/STEREO/AUTO-ALTERNATIVER

I **FM**-modus, trykk **TUNING/SELECT**-knappen gjentatte ganger for å stille inn Audio-modus i **AUTO** eller **MONO**.

AUDIO-INNSTILLINGER: Dette alternativet gjør at radioen kan motta FM i Auto-modus (Mono/stereo) eller kun i mono. Dette er nyttig hvis signalet er svakt og sendingen støy.

LYTTE TIL CD

SETTE INN PLATER

Denne spilleren kan spille av CD og MP3 format.

Velge CD-drift:

- Sett funksjonsvelgeren i **CD/USB** posisjon, trykk **MODE**-knappen for å velge **CD**-modus.

Sette inn plate:

- Løft sakte opp CD-døren på toppen av enheten.
- Plasser platen forsiktig på senter-spindelen med etikettsiden opp.
- Når på plass, trykk på midten av platen til den klikker på plass på platetallerkenen.
- Lukk CD-døren. Etter noen sekunder leses platen og dataene på platen.

Ta ut en plate:

- Hvis platen spilles, trykk **STOPP**-knappen og vent noen sekunder til platen har stoppet.
- Løft sakte opp **CD-døren**. Grip platen på sidene og løft den ut av plateskuffen.

CD-AVSPILLING, PAUSE:

- Legg i CDen.
- Trykk **SCAN/ ▶II** -knappen for å starte CD-avspilling
- Når en CD spiller, vil trykk på **SCAN/ ▶II** knappen pause avspilling. Trykk knappen på nytt for å re-starte avspilling.

Velge spor:

- Vri **TUNING**-knappen **◀◀ ▶▶** kort for å velge forrige eller neste spor fra platen.

CD GJENTA OG TILFELDIG

GJENTA OG TILFELDIGE FUNKSJONER

Du kan gjenta et enkelt spor, hele platen eller velge tilfeldig for å spille av sporene i tilfeldig sekvens.

Stille inn gjenta eller tilfeldig modus:

Trykk **MENU**-knappen for å bla gjennom alternativene for «**Rep A**» (gjenta gjeldende spor), «**Rep1 ALL**» (gjenta platen) eller «**Rand**» (spiller sporene i en tilfeldig sekvens).
Gjenta, gjenta alle eller tilfældigsymbolet vises.

PROGRAMAVSPILLING

GJENTA OG TILFELDIGE FUNKSJONER

Ved avspilling av CD, kan en tilfeldig sekvens på opptil **60** spor lagres og spilles av i foretrukket rekkefølge.

Lagre et CD-program:

- I CD stoppmodus, trykk **PRESET/PROG**-knappen.
- Vri **TUNING**-knappen for å velge spornummeret på det første sporet som skal programmeres. Display viser **T000** («**000**» betyr ønsket spornummer)
- Trykk **PRESET/PROG**-knappen for å lagre dette sporet i programminnet. Sporet lagres og programtelleren øker til «**P02**».
- Gjenta de to trinnene ovenfor for å lagre neste og senere spor i programsekvensen.
- Når alle sporene er lagt inn i programmet, trykk **SCAN/ ▶II** knappen for å starte avspilling av programmet.

Fjerne et program

- I programavspilling, trykk **STOPP**-knappen to ganger.
- Åpne CD-døren.

LYTTE TIL USB

1. Sett **FUNKSJONS**velgeren til **CD/USB**.
2. Trykk **MODE**-knappen til displayet viser **USB**.
3. Trykk **▶II** knappen for å spille av musikk.
4. Driftsprosedyrene er de samme som for CD-avspilling. Se generell kontroll for detaljer.

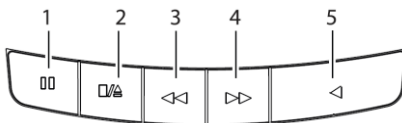
MERK:

- Kompatibel lagringsenhet (opptil 32 GB).
- IKKE bruk USB-skjøteledning for å koble til USB-minnebrikken. En slik kabel kan plukke opp ekstra forstyrrelser som kan ødelegge dataflyten.
- Koble alltid USB-minnebrikken direkte til USB-porten uten USB-skjøteledning.
- På grunn av at noen produsenter av USB-brikker ikke samsvarer med full USB 1.1/2.0-standard. En liten prosentandel (ca. 5 %) av USB-minnebrikkene kan være ikke-kompatible.

Bedienungsanleitung24.de

KASSETTAVSPILLING

1. **|| PAUSEKNAPP**
Pauser avspilling
2. **■▲ STOPP/EJECT-knapp**
Stopper avspilling
Åpner kassettdøren
3. **◀◀ F.FED-knapp**
Hurtig spoling fremover
4. **▶▶ REW-knapp**
Hurtig spoling bakover
5. **◀ PLAY-knapp**
Spiller av kassett



Kassettavspilling

1. Sett **FUNKSJONS**velgeren i **TAPE**-posisjon.
2. Trykk **■▲**knappen for å åpne døren til kassettrommet, sett inn en kassett og lukk døren til kassettrommet.
3. Trykk **◀**knappen for å starte avspilling.
4. For å pause avspilling, trykk **||** knappen. For å fortsette, trykk knappen på nytt.
5. For å stoppe båndet, trykk **■▲** knappen.

Hurtig frem-/tilbakespuling

1. Trykk **◀◀** knappen til du kommer til ønsket passasje.
2. Trykk **▶▶** for å stoppe hurtig frem-/tilbakespuling.

- Knappen løses ut automatisk når kassetten er slutt og enheten slås av (med mindre **||** knappen er trykket inn).
- Under hurtig frem-/tilbakespuling, vil ikke knappene løses ut på slutten av en kassett. For å slå av enheten pass på at alle kassettknappene er løst ut ved å trykke på **■▲** knappen.

AUX IN/HODETELFONKONTAKT

Spille av musikk fra eksternt Audio-spiller

Koble til **AUX IN**-kontakten

- Sett funksjonsvelgeren i **AUX** posisjon.
- Sett volumnivået på Audio-spillere opp til ca. halvt nivå.
- Sett volumet på ditt audio-system til ønsket nivå. Hvis volumet ikke er satt høyt nok, må kanskje voluminnstillingen på spilleren økes.

MERK: - Det er ikke mulig å navigere i menysystemet fra eksternt audioenhet med denne spilleren hvis den er koblet til via AUX IN-kontakten.

Det er en **hodetelefon**  utgang på siden av enheten. Hvis hodetelefonene er koblet til denne kontakten, kuttet høyttalerne automatisk ut.

FEILSØKING

Dårlig kvalitet på radiomottak

Antennesignalet kan være utilstrekkelig. Prøv å flytte antennen mens du ser på signalstyrken. Signalstyrken kan vises ved å søke opp en DAB-stasjon. Trykk **INFO**. knappen, vri deretter TUNING-knappen.

PROBLEM	ÅRSAK
Ikke lyd/strøm	• Volum ikke justert. Juster volumet. • Nettkabelen ikke skikkelig tilkoblet. Koble nettkabelen riktig. • Batterier døde/ikke satt inn riktig. Sett inn (friske) batterier korrekt. • CD inneholder non-audio/Mp3-filer. Vri TUNING-knappen gjentatte ganger for å skippe til et CD eller MP3-lydspor, i stedet for datafilen. • Pass på at funksjonsvelgeren er satt til riktig jobb. • Pass på at gjeldende MODUS er korrekt valgt.
CD-skjerm fungerer ikke ordentlig/Ingen reaksjon fra kontrollene	• Elektrostatisk utladning. Slå av og trekk ut stikkkontakten. Koble til igjen etter noen sekunder. • Ingen CD satt inn. Sett inn CD. • CD full av riper eller skitten. Skift eller rengjør CDen, se Vedlikehold. • Laserlinsen dekket av damp. Vent til linsen har klarnet. • CD-R/CD-RW er tom eller ikke ferdigstilt. Bruk kun ferdigstilt CD-R/CD-RW eller egnet CD Audio-plate. • Pass på at CDen ikke er kodet med opphavsrettsbeskyttende teknologier som ikke er i samsvar med Compact Disc-standarden. • Sett FUNCTIONvelgeren i CD/USB posisjon, trykk MODUS-knappen for å skifte til CD modus.
CD hopper over spor	• CD skadet eller skitten. Skift eller rengjør CD. • Program er aktivt. Avslutt programmodus. • CD full av riper eller skitt kan føre til feil drift.
Dårlig kassett Lydkvalitet	• Støv og skitt på hodene etc., rengjør spillerdeler, se Vedlikehold. • Bruk av ikke-kompatible kassettyper (METAL eller CHROME).
Dårlig DAB/FM-mottak	• Pass på at FM-antennen er trukket helt ut. • Elektrisk interferens i hjemmet kan føre til dårlig mottak. Flytt enheten bort fra disse (spesielt de med motorer og omformere).

SPESIFIKASJONER

SPESIFIKASJONER

Nettspenning, strømstyrke: AC 230 V ~ 50 Hz

Strømforbruk: : 16 W

Batteriforsyning. : DC  9 V (6 x «C» STØRRELSE R14).

Utgangseffekt. : 2 x 1.2 W

Frekvensområde. : 174.928-239.200 MHz (DAB)

87.5-108 MHz (FM)

Dimensjoner (BxDxH). . . : 300 x 295 x 134 mm

Vekt. : 1,29 kg

SPESIFIKASJONENE KAN ENDRES UTEN VARSEL.

Bedienungsanleitung24.de

MILJÖSKYDD

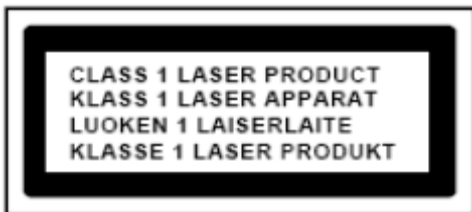


Släng inte produkten med de vanliga hushållssoporna i slutet av dess livscykel.

Returnera den till en samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen.

Materialen kan återanvändas enligt deras märkningar. Genom återanvändning, återvinning eller andra former av utnyttjande av gamla enheter gör du ett viktigt bidrag till skyddet av vår miljö.

Kontakta din lokala myndigheter för information om samlingsplatser.



VARNING - OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DU ÖPPNAR LOCKET ELLER TRYCKER PÅ SÄKERHETSSPÄRREN. UNDVIK EXPONERING FÖR LASERSTRÅLEN.



VARNING
Risk för elektriska stötar
Öppna inte!



Varning: För att minska risken för elektriska stötar, avlägsna inte höljet (eller baksidan). Det finns inga delar som användaren kan laga inuti. Överlåt servicearbeten åt kvalificerad servicepersonal.



Denna symbol indikerar förekomst av farlig spänning innanför höljet, tillräcklig för att orsaka elektriska stötar.



Denna symbol anger att det finns viktiga drift- och underhållsinstruktioner för enheten.

Säkerhet, Miljö- och Installationsanvisningar

- Använd endast enheten i torra inomhusmiljöer.
- Skydda enheten mot fukt.
- Öppna inte enheten. **RISK FÖR ELSTÖTAR!** Överlåt öppning och service till kvalificerad personal.
- Anslut denna enhet till ett korrekt installerat och jordat uttag. Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
- Kontrollera att nätkabeln förblir torr under drift. Kläm inte eller skada nätkabeln på något sätt.
- Varning vid fränkoppling av apparaten: Nätkontakten används som anslutning, så den bör alltid vara tillgänglig.
- Nätkontakten används som fränkopplingsenhet, fränkopplingsenheten ska vara tillgänglig.
- En skadad nätkabel eller kontakt måste omedelbart bytas av en auktoriserad serviceverkstad.
- Vid åskväder, koppla genast bort enheten från elnätet.
- Barn ska övervakas av föräldrar när de använder enheten.
- Rengör enheten med en torr trasa endast.
Använd INTE RENGÖRINGSMEDEL eller SLIPANDE TRASOR!
- Utsätt inte enheten för direkt solljus eller andra värmekällor.
- Installera enheten på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra värmeackumulering.
- Täck inte över ventilationsöppningarna!
- Ventilationen får inte hindras genom övertäckning av ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner etc.
- Den får inte utsättas för dropp eller stänk och inga föremål fyllda med vätska, som vaser, får placeras på apparaten.
- Enheten får inte utsättas för direkt solljus, mycket höga eller låga temperaturer, fukt, vibrationer eller placeras i en dammig miljö.
- Försök aldrig föra in metalltrådar, nålar eller andra liknande föremål i ventilationsöppningarna eller enhetens öppning.
- Installera enheten på en säker och vibrationsfri plats.
- Ingen öppen låga, t.ex. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Installera enheten så långt bort som möjligt från datorer och mikrovågsugnar, annars kan radiomottagningen störas.
- Öppna inte eller reparera höljet. Det är inte säkert att göra det och kommer att upphäva garantin. Reparationer endast av auktoriserat service-/kundcenter.
- Enheten är utrustad med en "Klass 1 laser". Undvik exponering för laserstrålen, eftersom detta kan orsaka ögonskador.
- Använd endast kvicksilver- och kadmiumfria batterier.
- Batterier skall inte utsättas för alltför hög värme som solsken, brand eller liknande.
- Förbrukade batterier är farligt avfall och ska INTE kastas i hushållssoporna!!! Återlämna batterierna till din återförsäljare eller till samlingsställen i din kommun.
- Håll batterierna borta från barn. Barn kan svälja batterierna. Kontakta läkare omedelbart om ett batteri har svalts.
- Kontrollera batterierna regelbundet för att undvika batteriläckage.



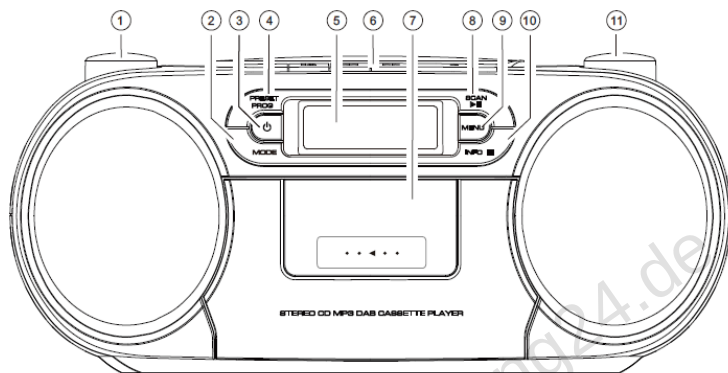
Förbrukade batterier är farligt avfall och ska INTE kastas i hushållssoporna! Som konsument är du **juridiskt skyldig** att återlämna **alla batterier** för miljövänlig återvinning – oavsett om batterierna innehåller skadliga ämnen* eller inte).

Återlämna batterier gratis till offentliga samlingsställen i din kommun eller till affärer som säljer batterier av respektive slag.

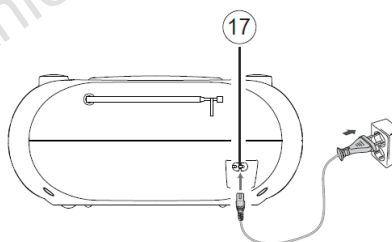
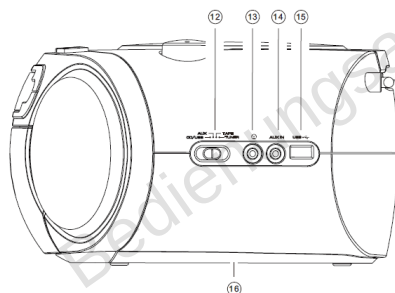
Återlämna bara helt urladdade batterier.

*) markerade Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly

KONTROLLER OCH KOPPLINGAR



SIDAN OCH BAK



- | | | |
|-------------------------|-----------------------------------|-----------------|
| 1. Volymreglage | 8. Knappen Scan/spela
pausa | 15. USB-uttag |
| 2. Knappen Mode | 9. Knappen Menu | 16. Batterifack |
| 3. Standbyknapp | 10. Knappen Info/Stopp | 17. AC-uttag |
| 4. Knappen Preset/ Prog | 11. Stationsinställning/välj ◀▶▶▶ | |
| 5. LCD-display | 12. Funktionsknapp | |
| 6. Kassettlucka | 13. Hörlursuttag | |
| 7. Kassettlucka | 14. Aux-in ingång | |

KOMMA IGÅNG

DAB-/FM-ANTENN

Innan du använder din radio för DAB- eller FM-mottagning, dra ut teleskopantennen helt. Du kan behöva ställa in teleskopantennens riktning för att förbättra signalstyrkan.

ANSLUT STRÖMMEN

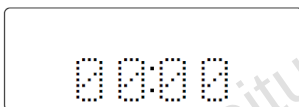
Innan du ansluter strömmen, se till att apparatens märkspänning är densamma som nätspänningen i ditt område.

- Sätt i elsladden i uttaget på enhetens baksida.
- Sätt i VDE-kontakten i vägguttaget.
- Ställ in **funktionsknappen** i önskat läge och tryck sen på **standbyknappen**.

Enheten är nu klar att användas.

OBS:

Första gången elen ansluts visar klockdisplayen nollor.



STÄLLA IN KLOCKAN

Klockan på din radio ställs in automatiskt första gången den används med hjälp av signalen från DAB-radiostationer.

Om ingen DAB-station finns tillgänglig kan klockan ställas in manuellt via **MENU**-systemet. (Se sidan **KLOCKINSTÄLLNING**).

STRÖMBRYTARE

STANDBYKNAPP

Stäng av enheten.

Tryck på **STANDBY**-knappen på övre panelen.

Displayen tänds och enheten startas. Sätt

enheten i **STANDBY**-läge:

- Tryck kort på **STANDBY**-knappen på övre panelen.

Enheten startar. Klockan kommer att fortsätta gå så länge strömmen är ansluten.



ENERGIBESPARING/ERP2-BESTÄMMELSER

Denna enhet är utrustad med ett **AUTOMATISKT AVSTÄNGNINGS-/ STANDBY-SYSTEM** för energibesparingskrav. Detta regleras av en EU-standard och är **INTE EN FELFUNKTION**.

INLEDANDE SKANNING

När denna enhet startas för första gången i **INSTÄLLNINGS**-läge, tryck då på knappen **MODE** och växla till **DAB**. Skanningsdisplayen kommer att visas under tiden som skanningen pågår:



Radion skannar alla användbara stationer (full skanning) och lagrar dem alfanumeriskt -1 Radio, 2

Radio, AA Radio, AB Radio... Den inledande skanningen kommer att ta några minuter. Efter skanningen kommer klockan att ställas in och radion kommer att visa namnet på den första stationen i sekvensen. För att bläddra till en annan station, se nästa avsnitt.

BLÄDDRA MELLAN STATIONER

För att bläddra till en annan DAB-station från övre panelen:

- Vrid på **INSTÄLLNINGS**-knappen.
- <Station list> kommer att visas.
- Tryck på knappen **INSTÄLLNING/VÄLJ** för att välja den kanal som visas. Efter en kort fördröjning kommer radion att växla till den stationen.



INSTÄLLNING



VÄLJ

STÄLLA IN VOLYMEN

För att ställa in volymen med kontrollerna på frontpanelen:

Vrid volymreglaget för att höja eller sänka volymen.

KLOCKINSTÄLLNING

STÄLL IN TID/DATUM: Detta huvudalternativ gör det möjligt att manuellt ställa in klockan om det inte finns någon tillgänglig DAB-sändning.

För att ställa in tid och datum manuellt:

- När enheten är i **Standby**-läge, tryck på knappen **MENU** och vrid sedan **INSTÄLLNINGS**-knappen för att välja Ställ in klocka. Tryck på knappen **INSTÄLLNING/VÄLJ** för att bekräfta.
- Ställ in klockläge 12/ 24 timmar, vrid knappen **INSTÄLLNING/VÄLJ** för att välja 12- eller 24-timmarsformat och tryck sen igen för nästa inställning.
- Ställ in timmar, vrid knappen **INSTÄLLNING/VÄLJ** för att ställa in timmar, tryck igen för att

bekräfta.

- Ställ in minuter, vrid knappen **INSTÄLLNING/VÄLJ** för att ställa in minuter, tryck igen för att bekräfta.



SW-VERSION: Detta alternativ kommer att visa versionsnumret på den kontrollprogramvara som för närvarande är installerad på din radio.

Detta är till hjälp för den tekniker som server denna produkt.

När enheten är i Standbyläge, tryck på knappen **MENU** och vrid sedan **INSTÄLLNINGS-**knappen för att välja SW-Version.

Tryck på knappen **INSTÄLLNING/VÄLJ** för att bekräfta.

Displayen visar den aktuella programvaruversionen.

VÄLJ EN KÄLLA

LJUDKÄLLOR

- Du kan välja att lyssna på följande källor:
- STATIONSINSTÄLLNING: DAB+ radio/FM-radio
- Uppspelning av CD/ MP3
- Uppspelning av USB-MP3
- Kassettuppspelning
- Aux-källa (när ansluten till AUX-uttaget på enhetens högra sida)

Välja en källa:

Ställ in funktionsknappen på önskad funktion.

STATIONSINSTÄLLNING: tryck på knappen **MODE** för att välja DAB- eller FM-radio

CD/USB: Tryck på knappen **MODE** för att välja CD-uppspelning eller USB-uppspelning

DAB- SKANNING

NY SKANNING FÖR DAB- STATIONER

När den används första gången skannar din radio DAB-bandet efter tillgängliga stationer. De stationstjänster som hittades lagrades så i ditt systems minne.

Du kan skanna bandet på nytt om du flyttar till ett annat område eller bara vill uppdatera listan över tillgängliga stationer.

För att skanna DAB-stationer manuellt:

- Sätt funktionsknappen på **INSTÄLLNING** och tryck sen på knappen **MODE** för att välja **DAB-läge**.

- Tryck på knappen **SCAN** på frontpanelen.

Skanningsprocessen tar några minuter. Antalet hittade tjänster kommer att visas till höger på displayen.

Efter skanningen ställs radion in på den första stationen i listan för spelning om den är tillgänglig.

FULL SKANNING: Tryck på knappen **SCAN** för att aktivera automatisk skanning

MANUELL INSTÄLLNING: Tryck och håll in **INSTÄLLNINGS**-knappen i några sekunder tills displayen visar "Manuell inställning". Höger låter dig nu söka manuellt efter band och tar dig genom alla numren för att se om det finns användbar signalstyrka.

Manuell inställning behövs inte vid normal användning där skanningen automatiskt har skapat en stationslista över alla användbara stationer.

DAB DISPLAYLÄGEN

ALTERNATIV FÖR DISPLAYLÄGEN

Nedersta raden på displayen kan ställas in för att visa olika informationstexter som kan sändas ut via en DAB-station.

Välja informationsdisplay:

Tryck på knappen **INFO** på frontpanelen för att byta den information som visas då en DAB-radiostation spelas.

Hela utbudet av displayalternativ visas nedan. Vissa stationer kanske inte sänder alla dessa alternativ.

DLS rullande text > Programtyp > Ensemblenamn > Ensemblefrekvens > Ljuduppdateringsfrekvensen > Signalstyrka > Tid/Datum

DLS (Dynamic Label Segment): Detta är ett rullande meddelande som tillhandahåller information i realtid- låttitlar, nyhetsrubriker, m.m.

PROGRAMTYP: Detta beskriver stilen på det program som sänds.

ENSEMBLENAMN: DAB Digitala radiostationer sänds i multiplex. Varje multiplex är en grupp radiostationer som sänds på en signalfrekvens. Det finns nationella och lokala multiplex; lokala sådana har stationer specifika för ditt område. Ensemble Detta visar namnet på den ensemble som innehåller den station du lyssnar på.

SIGNALSTYRKA: Denna inställning visar en barograf för signalstyrkan. Ju längre barografen är, desto starkare är signalen. Att ställa in så att displayen visar signalstyrkan är användbart när man ställer in antennen för att hitta bästa mottagning.

TID/DATUM: Tid och datum uppdateras av sändningsinformationen.

ENSEMBLEFREKV: Detta alternativ visar numret på det multiplex som innehåller den station du lyssnar på.

LJUDUPPDATERINGSFREKVEN: DAB låter dem som sänder variera ljuduppdateringsfrekvensen (eller hur mycket en radiosignal kan komprimeras) beroende på typ av sändning. Detta gör att antalet stationer i ett multiplex kan maximeras. Tal och nyheter sänds oftast med lägre ljuduppdateringsfrekvens; musik behöver högre ljuduppdateringsfrekvens för bra exakthet.

FÖRINSTÄLLDA STATIONER

För att lagra 1-20 förinställda DAB- eller FM-radiostationer.

- Ställ in den station du vill lagra som förinställd.

- Tryck och håll in knappen **PRESET**. "Preset empty 1" visas.

- Vrid **INSTÄLLNINGS**-knappen upprepade gånger för att hitta den siffra du vill ställa in.

För varje förinställt nummer kommer den inställda stationen att visas eller "Empty" om ingen har sparats där.

- Tryck på knappen **VÄLJ** för att spara stationen på det visade förinställningsnumret.

För att hämta något av de förinställda 1-20

- Tryck kort på knappen **PRESET**.

- Vrid **INSTÄLLNINGS**-knappen upprepade gånger för att hitta den siffra du vill spela.

- Tryck kort på knappen **INSTÄLLNING/VÄLJ** för att spela den förinställda stationen.

FABRIKSÅTERSTÄLLNING: Detta alternativ kommer att återställa alla inställningar till "fabriksoriginal". Klockan, stationslistor och lagrade förinställda stationer kommer att rensas. Efter en fabriksåterställning kommer radion automatiskt att återskanna DAB-bandet.

- I **DAB**-läge, tryck och håll in knappen **INFO** i 2 sekunder till displayen visar "Tryck ENTER för att återställa"

- Tryck på knappen **VÄLJ** för att bekräfta.

LYSSNA PÅ FM-RADIO

Denna enhet kan också ta emot FM-bandradiostationer och visa RDS-data (där sådan sänds).

För att byta till FM-band:

- Sätt funktionsknappen på **INSTÄLLNING** och tryck sen på knappen **MODE** för att välja **FM-läge**.

Ställa in FM-stationer

- Tryck på knappen **SCAN** för att söka efter nästa station i bandet.
- Vrid **INSTÄLLNINGS**-knappen för att ställa in manuellt.

Radion kommer att söka och sökfrequensen kommer att visas under sökningen.

När en användbar station hittas kommer radion att sluta söka och börja spela stationen. Om RDS-data sänds kommer stationens namn och rullande radiotext att visas. Om RDS-data inte sänds kommer den inställda frekvensen att visas.

ALTERNATIV FÖR DISPLAYLÄGEN

Nedersta raden på displayen kan ställas in för att visa olika informationstexter som kan sändas ut via en FM-station.

Välja informationsdisplay:

Tryck på knappen **INFO** på frontpanelen för att byta den information som visas då en FM-radiostation spelas.

Hela utbudet av displayalternativ visas nedan. Vissa stationer kanske inte sänder alla dessa alternativ.

Ljudläge > Radiotext > Programtyp > Signalstyrka > Tid/Datum > Frekvens

FM MONO/STEREO/AUTO-ALTERNATIV

I **FM-läge**, tryck på knappen **INSTÄLLNING/VÄLJ** upprepade gånger för att ställa in ljudläget till **AUTO** eller **MONO**.

LJUDINSTÄLLNINGAR: Detta alternativ låter dig ställa in radion för mottagning av FM i automatiskt läge (mono/stereo) eller endast mono. Detta kan vara användbart när signalen är svag eller sändningen är brusig.

LYSSAN PÅ CD

SÄTTA I SKIVAN

Denna spelare kan spela ljudformaten CD och MP3.

För att välja CD-uppspelning:

- Sätt funktionsknappen på **CD/USB** och tryck sen på knappen **MODE** för att välja **CD-läge**.

Sätta i skivan:

- Lyft långsamt upp CD-luckan på enhetens ovansida.
- Placera försiktigt en skiva på skivhållaren i mitten med den tryckta sidan uppåt.
- När den är på plats, tryck på skivans mitt tills den klickar på plats på skivtallriken.
- Stäng CD-luckan. Efter några sekunder kommer skivan att börja snurra och dess data läses av.

Ta ur en skiva:

- Om skivan spelas, tryck på **STOPP**-knappen och vänta några sekunder så att skivan slutar snurra.
- Lyft långsamt upp **CD-luckan**. Greppa skivans sidor och lyft upp den ur CD-hållaren.

PAUSA CD-UPPSPELNING:

- Sätt i CD:n.
- Tryck på knappen **▶|| SCAN** / för att börja spela CD:n
- När en CD spelas kan ett tryck på knappen **SCAN** / **▶||** när som helst pausa uppspelningen. Tryck på knappen igen för att återuppta uppspelningen.

Välja spår:

- Vrid **INSTÄLLNINGS**-knappen **◀◀** , **▶▶** en aning för att välja föregående eller nästa spår på skivan.

CD-UPPREPNING OCH SLUMPAD

UPPREPNINGS- OCH BLANDNINGSFUNKTIONER

Du kan upprepa ett enskilt spår eller hela skivan eller välja att spela upp låtarna i slumpmässig ordning. För att ställa in upprepnings- eller slumppläge.

Tryck på knappen **MENU** för att bläddra till alternativen "**Rep A**" (upprepa aktuellt spår), "**Rep1 ALL**" (upprepa skivan) eller "**Rand**" (spela spårerna i slumpmässig ordning). Symbolerna Upprepa, Upprepa alla eller Slumpad kommer att visas.

PROGRAMMERAD UPPSPELNING

UPPREPNINGS- OCH SLUMPFUNKTIONER

När du spelar en CD kan du spara en sekvens på upp till 60 spår att spela i den ordning du föredrar.

För att spara ett CD-program:

- I stoppat CD-läge, tryck på knappen **PRESET/ PROG**.
 - Vrid **INSTÄLLNINGS**-knappen för att välja låtnummer på första låten du vill programmera. Displayen visar **T000** ("**000**" betyder ditt önskade låtnummer)
 - Tryck på knappen **PRESET/ PROG** för att spara detta spår i programmeringsminnet. Spåret kommer att sparas och programmeringsräknaren kommer att öka till "**P02**".
 - Upprepa de två stegen ovan för att spara nästa och följande spår i din programmeringsordning.
 - När du har programmerat klart alla spår trycker du på knappen **SCAN/ ▶||** för att spela det du har programmerat.
- För att rensa programmering:
- När ett program spelas, tryck på **STOPP**-knappen två gånger.
 - Öppna CD-luckan.

LYSSNA PÅ USB

1. Sätt **FUNKTIONSKNAPPEN** på **CD/USB**.
2. Tryck på knappen **MODE** till displayen visar **USB**.
3. Tryck på knappen **▶||** för att spela upp musiken.
4. Uppspelningsförfarandet är detsamma som vid uppspelning av CD. Se de allmänna kontrollerna för information.

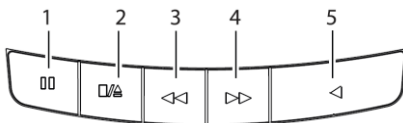
OBS:

- Kompatibel lagringsenhet (upp till 32GB) .
- Använd **INTE** en USB-förlängningssladd för att ansluta din USB-enhet. En sådan sladd kan ta upp ytterligare störningar och skada dataflödet.
- Anslut alltid din USB-enhet direkt till USB-porten utan förlängningssladd.
- Eftersom vissa tillverkare inte är kompatibel med standarden USB 1.1/ 2.0 kan en liten procent (ca 5 %) av USB-enheter vara inkompatibla.

Bedienungsanleitung24.de

KASSETTUPPSPELNING

1. **|| PAUSKNAPP**
Pausar uppspelning
2. **■▲ STOPP-/EJECT-knapp**
Stoppar uppspelning
Öppna kassettluckan.
3. **◀◀ F.FED-knapp**
Snabbspolar uppspelning framåt
4. **▶▶ REW-knapp**
Snabbspolar uppspelning bakåt
5. **◀ SPELA-knapp**
Spelar kassetten



Kassettuppspelning

1. Sätt **FUNKTIONSKNAPPEN** på **KASSETT**.
2. Tryck på knappen **■▲** för att öppna kassettluckan, sätt i kassetten och stäng luckan.
3. Tryck på knappen **◀** för att starta uppspelningen.
4. För att pausa uppspelningen, tryck på knappen **||**. Tryck på knappen igen för att återuppta uppspelningen.
5. För att stoppa bandet, tryck på knappen **■▲**.

Spola framåt/bakåt

1. Tryck på knappen **◀◀** tills du når önskat ställe.
2. Tryck på knappen **▶▶** för att stoppa framåt-/bakåtspolning.

- Knapparna inaktiveras automatiskt när du når slutet på kassetten och enheten slås av (om inte knappen **||** trycks in.)
- vid snabbspolning framåt/bakåt inaktiveras inte knapparna när de når slutet av kassetten. För att stänga av enheten, se till att knapparna inaktiveras genom att trycka på knappen **■▲**.

AUX IN-/HÖRLURSUTTAG

För att spela musik från en extern ljudspelare anslut till AUX IN-uttaget

- Sätt funktionsknappen på **AUX**.
- Vrid upp volymen på din personliga spelare till ungefär hälften.
- Ställ in volymen på ditt ljudsystem till önskad nivå. Om volymen inte blir stark nog kan du öka volymen på spelaren.

OBS: - Det är inte möjligt att navigera i menysystemet från din externa spelare om den är ansluten via AUX IN-uttaget.

Det finns ett **hörlursuttag**  på sidan av enheten. Om hörlurarna är anslutna till detta uttag för privat lyssnande så kommer högtalarna automatiskt att stängas av.

FELSÖKNING

Dålig radiomottagning

Signalen till antennen kanske inte är tillräcklig. Prova att ompositionera antennen samtidigt som du tittar på signal-styrkan. Signalstyrkan kan ses genom att en DAB-station ställs in. Tryck på knappen **INFO**. och vrid sen **INSTÄLLNINGS**-knappen.

PROBLEM	ORSAK/LÖSNING
Inget ljud/ingen ström	• Volymen är inte inställd. Ställ in volymen. • Elsladden är inte ordentligt isatt. Sätt i elsladden ordentligt. • Batterierna är döda/fel isatta. Sätt i (nya) batterier rätt. • CD innehåller filer som inte är ljud/ Mp3. Vrid INSTÄLLNINGS-knappen flera gånger tills du kommer till ett CD- eller MP3-ljudspår istället för datafiler. • Se till att funktionsknappen är rätt inställd. • Se till att korrekt LÄGE är valt.
CD-displayen fungerar inte ordentligt/ingen av kontrollerna reagerar	• Elektrostatisk urladdning. Stäng av enheten och dra ur kontakten. Återanslut efter några sekunder. • Ingen CD isatt. Sätt i en CD. • CD:n är repad eller smutsig. Byt ut Cd:n eller rengör den, se Underhåll. • Laserlinsen igenångad. Vänta tills den har klarnat. • CD-R/CD-RW är tom eller inte färdigställd. Använd en färdig CD-R/CD-RW eller lämplig CD-ljudskiva. • Se till att CD:n inte är kodad med Copyrightskyddstekniker, eftersom vissa av dem inte uppfyller CD-standarderna. • Sätt FUNKTIONSKNAPPEN i CD-/USB-läge och tryck sen på knappen MODE för att växla till CD-läge.
CD:n hoppar över spår	• CD:n är skadad eller smutsig. Byt ut eller rengör CD:n. • Programmering är aktiv. Gå ur programmeringsläge. • En mycket smutsig eller repig CD kan resultera i felfunktion.
Dålig kassettkvalitet	• Damm eller smuts på ljudhuvuden, m.m. Rengör delarna, se Underhåll. • Ej kompatibla kassetter används (METALL eller KROM).
Dålig DAB-/FM-mottagning	• Se till att FM-antennen är helt utdragen. • Elektrisk störning i ditt hem kan orsaka dålig mottagning. Flytta bort enheten från elapparater (speciellt om de har motorer eller transformatorer).

SPECIFIKATIONER

SPECIFIKATIONER

Nätspänning, ström: AC 230V ~ 50Hz

Strömförbrukning: . . . : 16W

Batteriförsörjning. : DC  9V (6 x "C " STORLEK R14).

Uteffekt. : 2 x 1.2W

Frekvensomfång. : 174.928-239.200 MHz (DAB)

87.5-108 MHz (FM)

Dimensioner (BxDxH) . . . : 300 x 295 x 134 mm

Vikt. : 1,29kg

SPECIFIKATIONERNA KAN KOMMA ATT ÄNDRAS UTAN FÖRVARNING.

Bedienungsanleitung24.de